

عبرة التاريخ

أحمد زكي أبو شادي



عبرة التاريخ

عبرة التاريخ

تأليف
أحمد زكي أبو شادي



رقم إيداع ٢٠١٣/٩٣٥٨

تدمك: ٦ ٢٩٩ ٧١٩ ٩٧٧ ٩٧٨

مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة

جميع الحقوق محفوظة للناشر مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة

المشهرة برقم ٨٨٦٢ بتاريخ ٢٦/٨/٢٠١٢

إن مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة غير مسئولة عن آراء المؤلف وأفكاره

وإنما يعبر الكتاب عن آراء مؤلفه

٥٤ عمارات الفتح، حي السفارات، مدينة نصر ١١٤٧١، القاهرة

جمهورية مصر العربية

تليفون: +٢٠٢ ٢٢٧٠٦٣٥٢ فاكس: +٢٠٢ ٣٥٣٦٥٨٥٣

البريد الإلكتروني: hindawi@hindawi.org

الموقع الإلكتروني: http://www.hindawi.org

تصميم الغلاف: إسلام الشيمي.

جميع الحقوق الخاصة بصورة وتصميم الغلاف محفوظة لمؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة. جميع الحقوق الأخرى ذات الصلة بهذا العمل خاضعة للملكية العامة.

Cover Artwork and Design Copyright © 2013 Hindawi

Foundation for Education and Culture.

All other rights related to this work are in the public domain.

المحتويات

٧	مقدمة
٩	إهداء الرواية
١١	شيء عن المهدى إليه
٢٣	تمهيد
٢٥	١- كوبريلي أحمد باشا
٣١	٢- الديت
٣٧	٣- البولندية الحسنة
٤٣	٤- كامنيك
٤٧	٥- جوقزين ولبرج
٥١	٦- زراونو ومعاهدتها
٥٥	٧- في وارسو
٥٩	٨- الانتخاب (سعادة الأمة بعدل الأمير)
٦٥	التقسيم الأخير

مقدمة

إلى عشاق العدل والوطنية، ومحبي الإنصاف والمساواة، إلى الباكين على مصائب الأمم، وكراتات الشعوب، أُرّف روايتي الأولى التي تبحث في أحوال بولاندا في القرن السابع عشر، وكيف قام أبراشياؤها بها فدافع وانتصر، بل كيف يكون الاتحاد ومبلغه، والتأزر وقوته.

ومن ثم؛ كيف قُسمت تلك المملكة المسكينة بين روسيا وألمانيا والنمسا؟ وكيف يتعدى الإنسان على أخيه الإنسان فيسلبه أغلى شيء لديه وهو حريته؟! تلك روايتي، أول ما أخرجته فكرتي، تركتها بلا تهذيب لتكون تذكارة لي من أيام صغري إذا ما بلغت يوماً ما مبلغ الرجال، وهو جل ما أريده وتتمناه نفسي.

فعدراً أيها القوم الكرام إن مرت عليكم بعض الغلطات، والعذر عند كرام الناس مقبول.

المؤلف

إهداء الرواية

إلى روح مؤلف حماة الإسلام، وأحلام الأحلام، أهدي روايتي وأول ما أخرجته
فكرتي.

إلى تلك الروح التي اختفت خلف ستار الأبدية أقدمها – فإذا ما نظرت
إليّ فهذه أفكارني دليلي على نفسي، وأنا ما تعودت إلا أن أكتب ما أعتقد.

المؤلف



مصطفى نجيب بك (الكاتب المشهور)

تبدو عليك مخايل العظماء وتلوح فوقك صورة الحكماء
لله درُّك والهدى بك مغرم كيف اصطبرت على هوى وعناء

أحمد زكي أبو شادي

شيء عن المهدي إليه^١

لا أصعب وأقسى على نفس الأديب من أن ينعى إليه إمام من أئمة العلم وأستاذ من أساتذة الإنشاء واللغة، سيما إذا كان المنعي ممن نصبوا فكرهم على إيضاح الحقيقة وتجليتها في أجلى المظاهر، واقفاً قلبه على البحث واستقراء مصادر العلل الاجتماعية ومداواتها بأنجع الوسائل، ومعدداً ما هو معد من الخير الجزيل والنصح الغالي لأمته في طيات أسفاره التي ينتظر من المستقبل أن يعاونه في إخراجها إلى أيدي المطالعين فتنبش فيه المنية أظفارها، وتغدو صروح آماله كأنها بُنيت على شفير هارٍ.

هكذا كان شأن فقيد النثر والنظم المغفور له مصطفى نجيب بك فلقد أَلَّفَ ثمانية مؤلفات نفيسة، وأخذ يشغل في تأليف غيرها، وكان عاقداً نيته على أن يتولى طبعها بعد انقضاء سنتين من ذلك الحين، ولكن حلَّ به القدر المحتوم؛ فترك تلك الآثار يعبث بها الدهر بعد أن كان يضمن بها، وقد بيع بعد وفاته كل ما كان في مكتبته من كتب نافعة، ومؤلفات غزيرة بالمواد العلمية النادرة، فوصل إلى أهل النُّبَل والفضل؛ أمثال أحمد تيمور بك من علماء القاهرة قليل منها، ولا سيما ما أنشأه وألفه، وانتهت جلها إلى أيدي أفراد تهاونوا بها، ولم يراعوا حرمة الأدب؛ فنشروا بعضها — كما بلغني — ونُسب إليهم.

ولم أقف في أوراقي على شيء دبجته يراعه سوى بعض ملاحظات استعان بها على تأليف كتاب يبحث في تاريخ الآثار بمصر، واسمه: «الخرائب والأطلال المصرية»، وآخر في «حسنة المدنية الإسلامية» غير أنها متفرقة وإن تكن تدل على قدرة الكاتب وليست

^١ نقلًا عن قطرة من يراع في الأدب والاجتماع.

سهلة التناول أو قريبة المأخذ، بل يعسر عليك ترتيبها ومعرفة قصد الكاتب من بعضها والعلاقة التي تربطها بما يسبقها أو يليها.

هذا ما لحق بمصنفات ذلك المنشئ المبدع بعد أن سكن القبر وجاور التراب، ولقد كان شاعراً ضليعاً وأديباً قادراً على خلب الألباب والعقول بسحر مقاله؛ يجيد الشعر ولا يكثر منه، وإذا حرك قلمه بين أنامله فما يكتب إلا حكمة كهلة، ولا يسطر غير الحق الصريح.

وإذا رمت أن أصف لك خُلقه ذكرت لك الكرم والمروءة والغيرة على الشرف والوطنية الصادقة والولاء الخالص والوفاء بأكمل المعاني، غير أنه كان متلافياً للمال، لا يحسب غالباً حساب العواقب، ولذلك ما كان ليبيقي لخُلفه شيئاً من الثروة مع أنه كان يتناول من عرق جبينه ما يسد هذه الثلمة دون عناء أو مشقة.

وإني أقتصر للقارئ في هذا الموضوع على ما ذكرته الصحف يوم وفاته بمدينة الإسكندرية، وأنقل من بينها ما نشره اللواء الأغر يوم الثلاثاء ١٨ جمادى الأولى سنة ١٣١٩ هجرية.

امتدت يد المنون إلى عرش الفضل، فانتزعت منه أميراً من أمراء الكلام، ومليغاً من ملوك الكتابة، ملك رق النفوس بعبارة بيانه، وتصرف فيها ببراعة بنانه، حتى كأن قلمه إذا جرى على الطرس جرى بقدر مقدور لا تتعدى محتومة في مأخذها ومطاركها، فكنت تراها إن صر استمعت وأنصتت، فإن وعظ اتعظت، وإن زجر ازدجرت، وإن استفزها لمكرمة فزت، وإن هزها لمحمدة اهتزت، هو كاتب تلك الرسائل التي كان ينشرها «اللواء» تارة بتوقيع «الواعظ» وطوراً بتوقيع «حاذق»، هو المرحوم مصطفى بك نجيب وكيل قسم الإدارة بنظارة الداخلية.

فقدنا منه طبيباً من أطباء أمراض الأمم، وأسيّاً من أساة كلومها، كان — رحمه الله — يرى أن خير الدواء لأعضل الأدواء تذكير النفوس بجلال ماضيها لتنتعش أرواحها، وتفكيرها بشرف أصولها وطول منابقتها وكرم أعراقها؛ ليجري دم الخير في عروقها، فتتماثل من خمولها، وإيقافها على مجد أسلافها وشرفهم لترفع رأسها، وإحاطتها بما كان لأبائها وأجدادها من نفوس للمعالي عاشقة، وهمم في السمو راغبة، وعزائم في طلب السعادة والسيادة ماضية؛ لتحمي حميتها، وتهم همتها، فتتنشط من عقالها وإرشادها إلى الصراط السوي الذي نهجوه، ونقتفي آثارهم فيه؛ فتبلغ من الغاية ما بلغوه؛ هو المؤلف في هذا المقام لكتاب «حماة الإسلام».

شيء عن المهدي إليه

عدمنا منه عالماً من كبار علماء الأخلاق، عارفاً بما يصلحها من فسادها، ويقومها من اعوجاجها، عاملاً لما يؤصل فيها الفضائل، ويستأصل منها الرذائل، هو الذي شغله انحراف أخلاق المصريين حتى في المنام، واشتغل بتدبير ما يقومها حتى في الأحلام، ووضع في ذلك «أحلام الأحلام».

فقدنا منه مؤرخاً عليمًا بتقلبات الدهور على الأجيال، وتصرفات الأيام وحسناتها وسيئاتها على الأنام، وله في ذلك أثر حفظه صدر (اللواء) وصانته حواظ القراء عنوانه: «وداع القرن التاسع عشر واستقبال القرن العشرين»، ولقد كان — رحمه الله — مشتغلاً بتأليف كتاب في تاريخ محمد علي باشا؛ يتوج به قرناً مضى على حكم مصر وإحيائه لما اندرس من معالمها، وكان عهد إلى بعض إخوانه مهمة الحصول على بعض أمور تتعلق بعمله هذا في غير هذه البلاد، وعين له مواضعها ومظان وجودها من «الكتبخانات»، ولقد قام له هذا الصديق بهذه المهمة، وعثر بجميع ما كلفه بالحصول عليه، وترجمه، وأراد تقديمه إليه؛ فوجده يودع الحياة، ولا حول ولا قوة إلا بالله، فبقيت تلك الآثار في ظرفها المختوم.

وافته المنون — رضوان الله عليه — وهو بين دفتر يناجيه، وقلم يسيره، وطرس يحبره؛ فلقد بعث إلينا بعض رسائل قبل وفاته بيومين اثنين بقصد نشرها، ومنها رسالة عنوانها: «نظرة في بلاد العرب» سننشرها غداً إن شاء الله.

توفي — رحمة الله عليه — عقب علة في الفؤاد لازمته الزمن المديد، ولم ينجح فيها طب الطبيب، فمات في سن الخامسة والأربعين، وله من الخلف الصالح ولدان؛ أكبرهما في السادسة من العمر، وفيه من مخايل أبيه الذكاء النادر، والفطنة الباهرة.

منتخبات من قلمه

قال يصف حاكي الصدى:

مثال القوة الناطقة، من غير إرادة سابقة، يقتطف الألفاظ اقتطافاً، ويختطف الصوت اختطافاً، مطبعة الأصوات، ومرآة الكلمات، ينقل الكلام من ناحية إلى ناحية، نقل كلام عمر — رضي الله عنه — إلى سارية، أشد من الصدى في فعله، في إعادة الصوت على أصله، كأنه الحرف عن يد الطابع، والوتر عن يد الضارب، والقصب عن فم القاصب، يحفظ الكلام ولا يببده، ومتى استعدته

منه يعيده من غير أن يبقي لفظاً في صدره، أو يكتم شيئاً من أمره، كأنما حفظ الوديعة، في نفس طبيعة، فلو تقدم له الوجود في مرتبة الزمن لما احتجنا في الأخبار إلى عننة، ولا في الدعاوى إلى بينة، بل كان يُسمعنا كلام السيد المسيح في المهدي، وصوت عازر من اللحد، وكانت استودعته الفلاسفة حكمتهم، وأنشده كلمتهم، فرأينا به غرائب اليونان وبدائع الرومان، وربما سمعنا خطب سحبان، وشعر سيدنا حسان؛ بذلك اللسان، وأصبح وجود الإنسان غير محدود بزمن من الأزمان، لله دره من تلميذ يستوعب ما عند المعلم ويستخلصه في لحظة، معيداً لقوله، ناقلاً صوته ولفظه.

لقد وجدت مكان القول ذا سعة فإن وجدت لساناً قائلاً فقل

نديم ليس فيه هفوة النديم، وسمير لا ينسب إليه تقصير، تسكته وتستعيده، وتذمه وتستجيده، وتنقصه وتستزيده، وهو في كل هذه الأحوال راضٍ بما يُقال، لا يكل من تحديث، ولا يمل من حديث، نمام كما ينمُّ لك ينم عليك، وينقل لغيرك كما ينقل إليك، فهو المصور لكل فن، المتكلم بكل لغة، المحدث عن كل إنسان، المؤرِّخ لكل زمان، الشاعر الناثر، المغني العازف؛ لا تعجزه العبارة، ولا يجهد الأداء، ولا يضره اختلاف شكل ولا تباين أصل، بل تعدت شدة حفظه البشرية من اللغات إلى حفظ أصوات العجاوات، إلى حركة اصطكاك الجمادات.

فيا لله من أيهما نعجب! ولأيهما نطرب! أمن حاكي الصدى وقد نقل صوتنا كما نطقنا؟ أم من شقيقه المصور الشمسي إذ ينقل صورتنا كما خُلقنا فنرى من في أقصى أقطار الأرض وكلانا عن مكانه لم يتحول؟! ويُسمعنا حديثه المعنعن ونُسمعه حديثنا المسلسل.

وله من رسالة يصف نظاره ويشكر من أهداها:

ورد الكتاب المطرز بحلي الكرم، المحلى بجميل النعم، واستلمت الهدية؛ فسَلِمَتْ يَدُ أهدتها، وحفظت السجايا التي لمحاسن الأعمال هدتها، ودامت رحاب لمثل هذه الحسنات فيها مجال، وللمحسنات بهاء وجمال، وللآمال مَحَطُّ ورحال،

شيء عن المهدى إليه

وللمقاصد كعبة إقبال، وطابت نفس تعالى الله أن تماثلها نفس عصام؛^٢ فإنها نسخت آية الكرم والإقدام^٣ بآية الجود والإكرام، وفعلت في القلوب بالعتاء والنوال^٤ ما قصرت عنه الرماح الطوال، وتأملتها فأرتني ما لا عين رأت، وأظهرت من محاسن المناظر ما أعمرت، وقربت كل منظور بعيد، وتكّلت: ﴿فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ﴾^٥ وصفا وقتي بصفائها، فلم أشته شيئاً إلا جمعت بينه وبينني، وصح علينا قول القائل: (رأيت بعينها ورأت بعيني) ثم سرحت نظري في الإطلاق والرسوم، حتى نظرت نظرة في النجوم، فلم تخف عني شجراً ولا مدرّاً ولا نجماً ولا قمراً:

يزيدك وجهها حسناً إذا ما زدته نظرا

ببهاء يخيل لي أنها صيغت من ضياء، فلا عيب فيها غير أنني نظرت بها في سماء فضلك الباهر، وافق شرفك الطاهر. فلم ينكشف لي بها لجودك آخر، لا زال كرمك بعيداً حده على كل ناظر وباصر، وفضل مناهلك غاية تقصدها الأوائل والأواخر.

وكتب يرثي صديقه عبده الحمولي، وكان مشهوراً بكرمه ووفائه ورقة شمائله، وعن ذلك يروي المتأدبون قصصاً لطيفة تدل على شهامة النفس التي كانت لذلك الرجل، قال الفقيده:

مني على عهد السرور سلام فقد انطوت بجماله الأيام

^٢ ابن شبر حاجب النعمان بن المنذر، ومراده أنه شرف بنفسه ولا يفتخر بأبائه.

^٣ يريد به قول:

نفس عصام سودت عصانا وعلمته الكر والإقداما

^٤ العطاء

وانحل من عقد الصفاء نظام
وتحيرت في هوله الأحلام
فالشجو بادٍ والهموم لزام
مهج الأنام له هوى وهيام
مضت الضريبة والحتوف قيام
عن كف كأس الموت وهو زؤام
حسن اليقين تعودك الأوهام
أمل وغير حاله استسلام
لم تلقَ ليلًا قد عراه قتام
(يا ليل) من كيد بها إضرار
بالبدر وهو بضوئه بسام
وقد استطال على الصباح ظلام
وغدا له فوق السمك مقام
سيان فيها مبدأ وختام
لغة النفوس حروفها الأنغام
أبدًا فلا قطع ولا إصلاح
بيديه وهو بأمرها قوَّام
تتنعم الأرواح والأفهام
سي على القتال وحبذا الإقدام
في أسرها الأفكار والأوهام
كالصك إذ حُفظت به الأقسام
جنبه حي لم يرعك حمام
لما ترحل ضاعنا وأقاموا
في كل مشهد بهجة إيلام
واعجب لحرب والزمان سلام
والدار خلو والزمان عقام
ونتاجها وأصابها الإعقام

وتقطعت أسباب كل لذادة
نعي أتى شق المرائر بأسه
جنت المنية في الذي نختاره
أودى الزمان بمفرد قد كان في
وإذا المنية أجهزت أجنادها
لهفي على نفس يقصر كفها
وأراك في أمل كرقدة حالم
لهفي عليك مؤملاً قد خانه
وثويت في لحد وقبل حلولة
يا طالما ناديت دعوة واله
لو أحسن الليل المكافأة ازدهى
فنخال أن الليل قد سمع النداء
فإذا شدا بالأوج خلق ساميًا
نغماته مقرونة بصوابها
تحيي المويسيقى الفؤاد لأنها
وأدق من وزن القريض وزانها
إذ ربما قد كان ملك قيادها
إن أفهم الأرواح سر خطابها
يبكي الشجي ويقدم البطل الكم
قد ضم شتى من أغانيك التي
نياكم الحاكي الذي حفظ الصدى
خليته جدتًا عليك وأنت في
أودى فأودع كل شاد حسرة
كدت في عيني السرور فصار لي
فاعجب لحزن في مقام مسرة
أيقنت أن الدهر بعدك قد عفا
ولقد أسنت مصر بعد شبابها

شيء عن المُهدى إليه

منِّي على تلك الليالي لوعة
من كان يدرك أنسها ونعيمها
كانت مدينة «مصر» ربعا أهلاً
في دولة خدم السعود ركابها
كانت شموساً للهنا منيرة
أقلت وكنت سنا شعاع سرورها
وطوت نضارتك المنية مثل ما
عبثت بك الأيام حتى أنها
إن التي فتكت بروحك قسوة
لم يستمع فيك البكاء بمصرنا
من للدفين بأن يفرج لحده
ويرى الديار ومن بها في أنسهم

وكتب:

إن الحكيم الذي يُنصب نفسه لتربية الأمة يجب عليه أن يدخل بها في كثير من أبواب الرياضات ويريضها على صنوف من مكارم الأخلاق ليتحقق من استعدادها الفطري ويظهر له الوجه الذي تصبو إليه، والموطن الذي تألفه، والمقصد الذي تتوجه إليه، حتى إذا دعاها الولوج معه من ذلك الباب الذي رآه صالحاً لها لبيته لأنه أصبح هو وشوقها عليها.

وقد رأينا أن الذين نصبوا أنفسهم لوعظ أمتنا هذه ونصيحتها قد قلبوها على أوجه كثيرة من التربية والتهديب فأخذوها بالرفق والدعوة للخير، ثم واجهوها بالزجر والإعنات وضربوا لها الأمثال، وحذروها عواقب ما هي فيه، ودعوا إلى محاذاة الأمم ومجاراتها، وأهاجوا فيها نار الغيرة، وقدحوا لها زند الشوق لكل فضيلة، ثم رأينا ورأوا أنهم على طول هذا الزمان لم يصلوا إلى كل ما أرادوا، بل قصرت بهم النتائج عن كثير من المبادئ الشريفة التي نهجوها وأرادوها.

تحقق لهم أنهم كلما اجتهدوا فسدوا عليها باباً من أبواب الشر فتح أهل الشر عليها أبواباً من المفاسد ولم يأمن فيها العثور، ومزلة القدم، والحيد عن جادة الصدق، إلا قليلهم.

ظهر لهم أن الأمة لم يكن لها نقطة وسط ترتكز عليها، بل هي في مهب ريح الأغراض سائرة مع كل قائد، وعلى الخصوص لو عزز الداعي لها دعوته بالبهتان الذي أصبح منطلياً على أكثرها، فما أسرع أن تلبيه إذا دعاها، وتضافره إذا سألها.

ثبت لهم أن في الأمة عدداً عظيماً نسوا ملتهم ودينهم ووطنهم، بل نسوا الله فأنساهم أنفسهم، فلا بد لهم من مذكر يقرع أسماعهم بصوت آخر يكون له في القلوب رنة، وفي النفوس صدى يبعث فيها ميت الهممة. تبين لهم أن في حواس الأمة خدراً جعلها لا تتأثر لمصابها، كصاحب العاهة الذي تعيره الصبيان بها فيتألم منهم في أول أمره حتى يضرب قريبتهم، ويشتم بعيدهم، ريثما يعرف أن الناس تسامعت بعاهته واشتهر بها فيسكن ويضحك على نفسه كما تضحك الناس منه.

ولا عجب في هذا؛ لأن فقدان الفضائل وارتكاب أضرارها وسلوك الطرق المبتدعة، وانتفاض الأخلاق، ونسيان العوائد الجميلة، والإفراط في أسباب الحضارة من الرياش والترف، والتناهي في عدم القناعة، بدّل الخلق من أصله، وحوّل العالم بأسره، وكأنما خلق جديد، ونشأة مستأنفة وعالم محدث.

نعم يجب على الناصح أن ينادي في الأمة بذلك الصوت من غير أن يدعوها حالها لليأس، أو يسد عليه باب الأمل، أو يقطع عنه طريق الخير، أو يمانعه في وصول النفع، فإن أبواب الصلاة لا تُحصى ولا تستقصى يعرفها الناصح الأمين، والواعظ المشفق يرجو بها تحقيق الخير والنفع إن شاء الله.

وإن من أبواب التربية التي لم تُقرع، وطرقها الجسيمة التي لم تُسلك، وشرعها الغزيرة التي لم تُقصد، دعوة الأمة للنظر في ماضي أمرها وأولية شأنها؛ لتعلم من هي، عساها تخجل من أن تكون خاتمة سوء لذلك المفتتح الشريف، عساها تأسف على حالها من كونها أصبحت بمنزلة السفينة وُلِّي ملكاً فلم يحسن سياسته، ورُزق سعة من المال فلم يدبر أمر تنميته.

هذا الباب من أحسن الأبواب التي تتقف أفكار الأمة، وأقرب ما تتربى على خيرة طباعها، فإن تذكراها بمجدها القديم، وتمثيل عزها السالف لها، وتشخيص مجدها الشامخ أمام عيونها يدعوها — بلا شك — للتنافس بخلالها الحميدة السابقة.

أحسن رادع للإنسان عن شهواته أن يلتفت وراءه؛ فيرى في أمته وملته العلماء والحكماء والعظماء والحكام والقواد عاشوا ولا شغل لهم إلا مجداً أقاموه، وعزاً شادوه، وشرفاً حفظوه وأكبر مسهل له لاحتماله الضيم والذل: جهله بحالة نفسه، ونسيانه مجد آبائه وأجداده، حتى تسترت عنه كرامة أخلاقهم، وتحجب عنه جميل طباعهم، ولم يذكره مذكر بسابق أعمالهم الشريفة: أنه لا يأنف أبداً من إتيان الدنيئة، وعمل كل ما يخالف تلك الطباع الجميلة والأخلاق الطاهرة.

لذلك ترى الدهاة من الفاتحين — خصوصاً رجال الممالك الغربية الآن الذين لا يغفلون عن تجربة ولا يغضون عن فرصة — إذا فتحوا بلدة إسلامية أو احتلوا تسلطوا على أهلها فأنسوهم دينهم وعوائدهم ولغتهم وتاريخ حياتهم ومجدهم، واستبدلوههم بذلك شيئاً آخر، فتراهم إذا نسوا تاريخ حياتهم وأشربوا في قلوبهم تاريخ حياة غيرهم، ذهب كل فريق منهم بما اشتهى، وشبت النفوس على ما سبقت إليه، وبدت على الأمة أخلاق منكرة مبتكرة بعوائد غريبة لا تنسب بالمرّة لسوابق عوائدها، وتقربوا من تلك الأمم الطارئین بكل طريقة، وابتعدوا عن ذلك الأصل الشريف الذي هم منه.

ثم يتبع ذلك تقلص ظل الدولة الحاكمة، وفلّ حدها، ووهن سلطانتها، وتنادى للتلاشي والاضمحلال، وينتقص من عمرانها، ويندرس من سبلها ومعالمها، بمقدار انحراف رعيّتها عن عوائدها الشريفة.

ثم تتناهى الأمة في الفجور، وتتفانى في البغي والضلال حتى تعود باللائمة على أصل دينها وعوائدها وأخلاقها، تقول — وهي لا تستحي من الله ولا من الخلق ولا من نفسها — إنها ما أخذت إلا من جهة تقصير دينها وتقاليد من مقتضيات الحياة المدنية ومستلزماتها، وأفرادها يجهلون غاياته البعيدة في المآخذ والمآثر، يودون من صميم أفئدتهم أن لو استبدلوا بطباعهم وعوائدهم شيئاً آخر ليخرجوا من ذلك الجنس، كما هو واقع الآن من بعض أهالي هذه البلاد المصرية، ووقع من قبلها في كثير من بلاد الإسلام كالأندلس وغيرها.

عذر أولئك أنهم يغدون ويروحون بين رجلين: إما عدو لهذه الملة يدعي عدم ملاءمة دينها للمدنية الجديدة (كبعض فلاسفة هذا الزمان)، وإما جاهل

تاريخ حياتها؛ فلا يعرف منها شيئاً لا خيراً ولا ضراً (كأغلب شبان هذا العصر).

لذلك هم يفرون من النسبة لهذا الدين، ويتجنبون القرابة لأمتهم وملتهم؛ لأنهم أقل الناس دراية به ومعرفة بفضائله، لا يعلمون — وهم أهله — مكرمة له يعدها المنتسب منهم إليه مفخرة إذا نازعه منازع في الانتساب إليه.

ينبغي لهم أن يتألموا من أن يكونوا مسلمين؛ لأنهم لا يدركون للمسلمين فتحاً أبلوا فيه بلاءً حسناً، ولا يعرفون لهم حرباً ولا ضرباً، ولا يتحققون في أي بقاع الأرض نشأ المسلمون وفي أي جهة كانوا شرقاً أم غرباً، ولا يحصون لهم عدداً ليعلموا أنهم — وهم على قلتهم — فاجأوا حصون الممالك البعيدة ومعامل العواصم النازحة؛ فأنزلوا حمايتها من عروشهم، وبثوا فيها معالم دينهم، وصيروها حنيفية بعد أن كانت جاهلية.

كيف لا يأنفون من المسلمين وهم يعتقدون أنهم قوم نشأوا وسط البداوة، لا يعرفون غير جوب القفار وقطع الأودية، عاشوا في جهالة وماتوا في جهالة؟ لا يعقلون أن جميع مكارم الأخلاق إنما هي منتزعة منهم مأخوذة عنهم، وأن ما يدعيه المدعي من الخلال الحميدة — كالذمة والرحمة والشفقة والعدل والإنصاف والإحسان — إنما هو مجاز بالنسبة له حقيقة بالنسبة إليهم، وأن هذه الأمة جاهلية كانت وحنيفية لم تفارقها مكارم الأخلاق كحفظ الجار والجوار ومراعاة الشرف والذمة، وإحقاق الحق وقول الصدق، ومحاسن الأعمال وجميل الخصال.

من يعلمهم أن ملتهم هذه هي أول من تنافس أهلها في الخير، وتحذوا غيرهم بخلال الكرم كالعفو عن الزلات، والاحتمال من غير القادر، والقري للضيوف، وحمل الكل، وكسب المعدم، والصبر على المكاره، والوفاء بالعهد، وبذل الأموال في صون الأعراض، وتعظيم الشريعة، وإجلال العلماء الحاملين لها والوقوف عندما يحددون لهم من فعل أو ترك، وكرامة أهل الدين، والحياء من الأكابر وتوقيرهم وإجلالهم، والانقياد إلى الحق مع الداعي إليه، وإنصاف المستضعفين ومنع التبذل في أموالهم، والتواضع للمساكين، واستماع شكوى المستغيثين، والتجافي عن الغدر، والمكر والخديعة ونقض العهد.

من لهم بأن يتحققوا أن ملتهم هذه نشأت على هذه الفضائل التي هي أجمل وأكمل خلق السياسة حتى استحقوا بها أن يكونوا ساسة الأمم التي

تحت أيديهم، ولم يوجد ذلك فيهم سُدى ولا عبثًا، وأن الله قد تأذن بوجوده فيهم لوجود علاماته في قبيلهم.

من يدلهم أن رجال الدين الإسلامي كانوا خير مجتمع لتأسيس قواعد الحرية والإخاء والمساواة، وأن أهله هم الذين جابوا القفار وقطعوا الأودية وركبوا ثبج البحر لفتح باب العلم والانتفاع به، وأنه لم يزهر في دولة إزهاره في دولتهم، ولم يعتر كعزته في سلطانهم، حتى تقوّت حجته، وانتصر لواؤه، وأذعن الناس لقوته، وأشرقت عقولهم بنور برهانه؟

لا بد لهم من مذكر بذلك كله، ليعلم المتوسدون سرير الملك والحالمون للواء الدولة والمباشرون للأمر أنهم لم يتطاولوا لهذه المراتب عن تطفل ولم يرثوها عن كلاله، وليتحققوا أنهم أهلها، وأن الفضائل التي أُخذت في الذهاب عنهم، والملك الذي صارت الأعداء ترتقب زواله من بين أيديهم إنما سببه جهلهم بتاريخ حياة قادتهم وسادتهم، وعدم علمهم بفضيلة أصولهم وعشيرتهم، ورضوخهم لمن لا يناهضهم في الشرف والنسب، وتجاذبههم حبل الفخر والمجد مع من لا يدانيهم وحبهم تقليد سواهم، واستبدالهم عوائد أمهم وأجيالهم بعوائد غيرهم.

تمهيد

خذ بيدي – أيها القارئ الكريم – شرقياً كنت أو غربياً، ولنخطُ خطوة واسعة في عالم الخيال، نترك في أثناءها مصر وطني وبلادي العزيزة، واهبط بنا في صميم أوروبا، ثم اصعد معي حسبما شئت إرادتك في (بالون) أو طائرة هوائية.

دع مطيتنا ترتفع ارتفاعاً هائلاً في الجو حتى نتمكن من استعراض القارة الأوربية كلما نتمثلها على الخرائط الجغرافية إذا تيسر لنا كل ذلك، فالقُ بنظرك على ذلك العالم الشرير الذي يطلقون عليه اسم المدنية والحضارة، وابتح في مخيلتك عن اسم (بولاندا)، تلك المملكة التي كانت تتقلب في نعيم الحرية والاستقلال، فقلب لها الدهر ظهر المجن، وتركها سلبية السعادة والهناء.

أتعرف بماذا ابتُلِّيت؟

انقض عليها الدب الروسي، وفغر فاه، وازدرد ثلثها بجشعه الاستعماري، فنكَّلَ بها وجرعها كؤوس الظلم والاستعباد الأشعبي ووحشيته المتناهية.

ومن ثم انحط عليها النسر الألماني؛ فانتشل بمخالبه الحادة نصف ما تركه سابقه. وبعد ذلك، أتعرف ماذا جرى؟ تجرأت النمسا؛ فمدت يدها الأثيمة فسلبت ما بقي من ذلك الهيكل المقدس، وراحت بولاندا التعسة ضحية أعداء الإنسانية.

مُحيت بولاندا من خريطة العالم السياسي، وعفت آثارها، ولكنها لم تُمَحَ من قلوب أبنائها المخلصين العاملين لاسترداد وحدتها.

إيه أيها الإنسان! ما أشد كفرك وجحданك! ماذا؟ أهل ضاقت بك بلادك الرحبة وأراضيك الواسعة؛ فصوبت سهام انتقامك إلى أخيك الإنسان لتسلبه ما له؟ وتسرقه حياته حتى زهد الحياة ورغب في الموت؟ وأخذ يردد قول الحكيم: «ما أجمل الحياة لولا لؤم الإنسان!»

عبرة التاريخ

فيا أيها القارئ الكريم الصاعد معي ليرى ما فعلته يد الإنسان بأخيه الإنسان، بل ليرى ما اجترمته يد الظلم والعدوان، لا، أستغفر الله، بل ليرى فظائع الجشع الاستعماري ومنتهى سفالته.

إذا ذكرت الممالك المسكينة التي قضت عليها أحكام الدهر ومشية الزمن أن تموت وتعدم فانكر بولاندا في أولها.

اللهم رفقا أنك تنزل الخلق من رحم أمهاتهم أحرارًا، فيأتي من فسد من عبيدك ويستبد بهم ويريه الموت عيانًا، ويكيل لهم بصاع الظلم حتى يزهد أرواحهم. فاهدهم يا رب العالمين، إنهم كانوا من الضالين.

الفصل الأول

كوبريلي أحمد باشا

كانت سنة ١٦٥٦ ميلادية سنة وَيْلٍ وَتُبُورٍ، بل سنة ظلام ومصائب على الدولة العثمانية، فإن القائمين بالأمر فيها كانوا من ذوي الآراء الضعيفة والأفكار الواهية، بل على كل حال كانوا ضعاف الإرادة.

في تلك السنة أظلم جو السياسة، واكفهرت سماؤها؛ فهاجم أسطول البندقية (فنيستا) جزيرتي لمنوس وتينيدوس، واحتلتا احتلالاً انتهى بالقبض على أزمة الأمور فيها.

ومن ثم جر الطمع أولئك المشاغبين السفلة؛ فهاجموا الدردنيل واحتلوه رغماً من مناعته، فهددوا القسطنطينية أمل الإسلام وقوته.

ولكن أبى الله إلا نصره الإسلام على أعدائه، فقيض له من أبنائه عائلة كوبريلي الألبانية؛ فنجتها من خطر محقق بها كادت تركيا تضيع بسببه.

وكان رأس تلك العائلة كوبريلي محمد باشا، وهو رجل ولا كل الرجال له حنكة الشيوخ وهمة الشبان، أَلَفَ الدهر وعاركه.

كان في الثمانين من عمره حين قبض على أزمة الرئاسة؛ فأبدى من سياسة المحافظة على المملكة خير سياسة، فكان خير حاكم أخرج للناس في ذلك العهد، كان عادلاً محبباً لخير الأمة العثمانية، ناشراً العدل والمساواة في أنحاء البلاد، متخذاً الحرية قاعدة له، يسير على منهج الخلفاء الراشدين، متبعاً قاعدة الشرع الشريف، يسير على طريقها القويم.

بدأ هذا الشهم حياته السياسية بتغيير سياسة الدولة؛ فبدلاً من اتباع سياسة سليمان القانوني والرجوع إليها في صداقة فرنسا وغيرها ابتدأ بتغيير دفتها، وسار ميمماً سياسة

الوحدة، أي اتباع تركيا طريقًا تكون فيه بعيدة عن التأثير بسياسة أي دولة من دول أوروبا.

أما سياسته الداخلية فكانت مقصورة على: تنظيم المديرية والمقاطعات، وإقامة حكام يراعون العدل في نظامهم، والتؤدة في سياستهم، والحنكة في أمورهم. وقد باشر طرد الأسطول الفينيقي عن لمنوس وتنيديوس، فانجلوا في أقرب وقت تاركين الأوطان لأهلها، والبلاد لسكانها.

وبهمته المعهودة ضرب بيد من حديد على ثورة كان للانكشارية يد فيها؛ فأسكتهم وأمن اضطراباتهم.

وعلى كل حال؛ فإنه أحيا تركيا حياه طيبة، وألبسها ثوبًا قشبيًا خاطته يد الحنكة السياسية، والتدبير والعدل والروية.

ولكن هو الدهر لا يؤتمن وفي قوسه منزع للسهام

فإن المنية فاجأت هذا البطل سنة ١٦٦١.

تولى بعده الصدارة كوبريلي أحمد باشا ابنه الأكبر، فكان خير شبل لخير أسد. هو ذلك الرجل الذي توجنا باسمه الجليل (الفصل الأول)، وهو أيضًا قد اتبع سياسة الوحدة، فكان لا يحيد عنها قيد شبر.

ابتدأ في جهاده لرفعة المملكة العثمانية بتجريد جيش يبلغ عدده نيفًا ومائتي ألف مقاتل وهاجم النمسا والمجر.

وما بلغ هذا الخبر مسامع فرنسا حليفة الأتراك بالأمس حتى أرسل لويس الرابع عشر ثلاثين ألف مقاتل ليساعدوا النمسا بالنسبة لما أبداه كوبريلي محمد باشا من قطع العلائق معه واتباع ابنه سياسته.

كان قائد النمساويين في ذلك الوقت منتكوكولي الإيطالي، فانتصر على الأتراك بعد واقعة شابت لهولها ناصيته، وتلك هي واقعة سان جوتار على نهر الرب.

ولكن رغمًا عن هذا الانتصار فإن الفوز الحقيقي كان في جانب الأتراك.

فقد خاف الإمبراطور ليوبولد إمبراطور النمسا وقتئذٍ سطوة لويس وتداخله؛ فعقد صلحًا أبرمه مع أحمد باشا في مدينة فاسفار سنة ١٦٦٤.

فنال أحمد في هذا الصلح حصنًا في المجر، واحتلال ترانسلفانيا أدار بعد ذلك هذا البطل وجهه فوجد أن الأتراك أراقوا دماءهم الزكية في جزيرة كريت، وأن فنسيا قد

احتلتها. فجرد جيشاً، وحاصرها سنة ١٦٦٩، وهاجم القائد الفينيسي مروسيني واضطره للتسليم وعمل صلح.

انتهى من تلك الحرب، فذهب إلى القسطنطينية ليستريح من وعثائها، فلم يستقر حتى هبت في وسط أوروبا ريح تحمل صراخ قوازيق الأكرين، وتبلغ الأمهم إلى جميع ممالك أوروبا.

وقد استغاث أولئك الأقوام بأحمد باشا؛ فاستعد ليحارب بولاندا، وينصف أقوامها. ونحن إنما جئنا بتاريخ ذلك البطل هنا ليكون منسجماً مع بقية الحديث. ندع الآن تلك الوقائع والمعاهدات، والحروب والإغارات، ونرجع إلى القسطنطينية محط رحال آل عثمان بهجة الإسلام وقرّة عينه.

سر أيها القارئ في ناحية بيوكدره، تلك الناحية المشهورة بجمال موقعها، وطيب هوائها، وحسن أخلاق سكانها، جُل بنظرِك في أنحائها تجد في الشرق على شاطئ البحر قصرًا شامخ البنيان عالي الأركان مرمرى العمد، فخم الأثاث، حافلًا بأله، عامرًا بصحبه، ادخل إليه تجده ملآن بالخدم والحشم، ولا عجب فهذا هو قصر الصدر الأعظم ثاني رجل في الإسلام.

ودعنا الآن من وصف داخل القصر، وسر بنا إلى أوسع قاعات الدور الأسفل، تجد غرفة مفروشة على النمط الغربي المحض.

جلس في صدرها رجل، وخط الشيب ناصيته، بشوش الوجه، رُب القامة، كبير الشاربين، ينبعث الذكاء من عينيه، تدل ملامحه على التؤدة والروية، وهو رجل الدولة ومصباحها، وقائدها وهاديها، هو أحمد باشا كوبريلي.

وأمام ذلك الوزير جلس رجل يدل لباسه على أن قوزاقي، من سكان الأكرين، ابتدأ الحديث بينهما، فكان كما يأتي:

قال القوازي: إنا لم نلجأ لجناب الوزير الكبير إلا ونحن على علم تام بأننا سنلاقي عضوًا قويًا، وكنفًا نحتمي به، فننجوا من مصائب كادت تقضي على حياتنا لسوء معاملات النبلاء لنا واستعبادهم إيانا كأننا خُلِقنا لنكون لهم خدمًا وعبيدًا.

– وهل هناك أيها الرجل فرق كبير بين الشعب وما يسمونهم النبلاء؟

– نعم يا مولاي فإني أصرح بذلك، والأسف يقطع نياط ذلك القلب المسكين، الذي إنما يبكي على دولته التي سوف يحميها حكم الدهر، بل حكم حكامها السفلة الذين ينقادون إلى ما يفعلون بطمعهم الأشعبي، واستبدادهم المميت.

أصرح يا مولاي أن نبلاء بولاندا يرون في أنفسهم حكام المملكة وأصحابها، يستعبدون الشعب، ويجرونه بيد من حديد سوف تقذفنا وإياهم في هاوية التعاسة والشقاء، إنهم يا مولاي يقودون الشعب للعمل بلا أجر، يكمنون من يقول الحق، يقتلون من يعارضهم، يسوقوننا للموت كالأنعام للذبح.

- ولكن أهل فقدت العدالة؟ وساد الظلم؟ وعدمتم محاكم تنجيكم مما أنتم فيه؟
أليس في الأمة من رجل بمعنى الكلمة يقودها حيث ترقى وتعتز؟!

- إن لبولاندا يا سيدي الوزير مجلسًا يطلق عليه اسم «الديت» وهناك تنفَّذ القوانين ويصدق عليها، هناك يحكمون على الشعب حكمهم الذي لا يقبل النقض والإبرام، ولكن الغريب المزري بشرف الأمة البولندية، هو أنه إذا تغيب نبيل وقت التصديق على قانون، بل كان حاضرًا وعارض، فإن ذلك القانون يُعد لاغيًا، فهم والحالة هذه يصدقون على قوانين في صالحهم أكثر مما هي في صالحنا، فهم في نعمة ورفاهية، ونحن في نقمة وبلاء.

- يا للفضاعة! هل الإنسان يفعل ذلك بأخيه في الإنسانية وشريكه في المرافق الحيوية؟! ولكن على كل حال إنكم استعنتم بتركيا، وهي ستعينكم، وهي في غنى أيضًا عن أية مساعدة حربية كانت أو مالية.

ولكن الإنسان بطبيعته ميال إلى صالح نفسه، فجلالة السلطان إذا رأى مثلًا أن فتح بولاندا لا يكلفه إلا القليل من المال والرجال ما دتمت أنتم مساعديه؛ ليخلصكم من رق واستعباد فهو لا يرفض ذلك أبدًا، ونحن إن هاجمنا فإنما نهجم لصالحكم؛ فلا يصح أن ننصب ونتعب وأنتم على مهاد من الراحة نائمين.

فأفصح لي عن مواضع الضعف فيكم، عن حصونكم وأحوالها، عن عدد جنودكم، عن قوادكم المشاهير، حتى ندبر للأمر عدته ونحارب على بينة.

وهنا لو دخل عليهما ثالث، وحقق النظر إلى وجهه القوزاقي لعجب من منظره، فإنه كان أحمر الوجه بدرجة غير محدودة، وذلك إنما لأنه كان يخون وطنه، ويلقى بأسراره إلى غريب لا يحق له أن يطلع عليها، ولكنه في هذه الحالة يبوح مضطرًا بحكم المعاملة التي يلقاها في بلاده.

وبعد دقائق معدودات رفع القوزاقي رأسه وقد ألقى إلى الوزير الكبير كل ما أراه، ثم تابع حديثه، وقال: وإني أحذر سيدي الوزير من نائب حرٍّ اسمه سوبيسكي، شديد الغيرة على مصالح بلاده، يتنبأ له الكثيرون بأنه سوف يكون عضوًا قويًا لبولاندا، وينجيبها من عدو سوف يقضمها بين أشداقه خضمة الإبل نبتة الربيع.

- إنا سنكون على حذر أكثر من اللازم، وبعد شهر أو أقل سترى ملائكة الرحمة متقدمة جيش أمير المؤمنين الظافر، وسترون كيف ينتصر آل عثمان للعدل والحق والإنسانية.

انتهى الحديث بينهما على هذه الصفة، فقام مندوب القوزاق متمهلاً إلى أن خرج، وهنا خلا الجو لذلك الرجل الكبير الذي تُعلق عليه الدولة آمالها، فجلس يمعن الفكر فيما هو قادم عليه، وجعل يحدث نفسه قائلاً:

أي أحمد، ألم يزل علم السعد خفاقاً، وما برحت من الفائزين، وأنت يا أبي نم في قبرك مستريحاً، وأنت أيتها الروح استقري في قبرك مطمئنة، واعلمي أنني متبع وصيتك لا أحميد عنها أبداً، تلك الوصية التي تقول لي فيها: «إياك والركون إلى أعداء الدين، وطع في الدنيا اثنين ربك وملكك، واسع لخير أمتك ودولتك.» فأنا بإذن الله منجز وعدي، ومبلغ بدولتي مقرها الذي ينبغي أن تكون فيه.

وبولاندا لا بد من افتتاحها، وأني أرى الطريق تنفتح أمامي؛ إذ لا أسهل من افتتاح مملكة تنافر عنصرها، وانطبق عليها قول السياسي: «فرّق تسد»، مملكة ضاعت أو اصر المحبة والاتحاد بين أفرادها، مملكة نصرت الظلم، وطمست العدل، مملكة قبض على أزمة أمورها أمير ضعيف ونبلأء أقوياء يديرونه كما يشاءون.

وهنا دخل عليه خادم غرفته الخصوصي سعيداً منبئاً أن هناك حاجباً من يلدز يستدعيه لمقابلة خليفة المسلمين؛ فقام تَوّاً ملبياً الأمر، فلندعه سائراً حيث المهابة والجلال، والخلافة الإسلامية بأسمى معانيها، ولنسر إلى بولاندا لنرى حال مملكة ضاعت وانمحت.

الفصل الثاني

الديت

الديت اسم أُطلق على ذلك المجلس النيابي الذي أخذه البولنديون بعد شق الأنفس، بل بعد ما جاهدوا جهاد الأتراك سنة ١٩٠٨، ولا غرو؛ فإنهم ما كانوا يحاربون عبد الحميد واحدًا، بل كانوا يحاربون ما يفوق ألف نبيل يماثل كل واحد منهم طاغية كهذا الطاغية المستبد.

أخذوا ذلك المجلس الذي ليس له من المجالس النيابية إلا اسمها، وإنما أعطاه ساليهم إياه ليسد أفواهاً ملاً صراخها أذان العالم المتحضر، وأزعج أُنيتها قلوب المتمدنين من ممالك أوروبا، بل أيقظ من كان نائمًا لم يسمع أن بولندا لا تزال تحت أثقال من الظلم راسخة.

كان أعضاء ذلك المجلس كلهم من النبلاء، لا يصدقون على قانون يكون مخالفًا لمصلحتهم، ولو قامت ثورة كثورة الفرنسيين تنتهي بقتل زعماء الحكام، كما انتهت بقتل لويس وماري.

فهم إنما كانوا يلبسون لكل حادثة لباسها، ويمثلون على مسرح الأطماع رواية هم الفائزون فيها.

كان أولئك الذين ليس لهم من النبل إلا اسمه لا يصدقون إلا على قوانين توافق مشاربهم وتلائم مصالحهم، فقضوا على الشعب المسكين وأضاعوه.

فأصبح عدوًا لهم، وهكذا غدا من السهل اقتناص بولندا وضربها ضربة قاضية في حريتها واستقلالها، ما دام التنافر أخذ محلًا في قلوبهم، متمكنًا في أفئدتهم، فالنبلاء يستعبدون الشعب استبعاد العبيد، ويجرونه، بل يسوقونه كما تُساق الشاه للذبح، بل كما كان فرعون يسوق المصريين للعمل في بناء الأهرام بدون أجر؛ فكافؤوه بعدم دفنه فيها.

وهكذا يتملك المستبد الرقاب، ويتحكم بالعباد إلى أن تحين لهم فرصة فيهجمون عليه هجوم الذئب الجائعة على معتقليها، فيزلزلون عرشه، ويجعلونه مزعزع القوائم. ندع الآن النصيح لذلك المستبد السافل الذي لا يجد عبرة في هدم عرش شارل الأول وسفك دمه، وبتر رأسه بسيف الجلاد.

بل لا يجد عبرة بانتصار الشعب على لويس السادس عشر وقتله إياه مع عقيلته ماري أنطوانيت التي شربت الكأس نفسها.

بل لا ينتصح بالقرب الذي ملأ أذان العالم المتمدين من قلب عرش المستبد إلى مجلس شورى وإنزال طاغية القسطنطينية من عرشه ونفيه إلى سالونيك.

ندع كل ذلك ونسير بالقارئ خطوة كبيرة، نترك بها دار السعادة، ونحط برحالنا في وارسو عاصمة بولاندا وحاضرتها.

هناك بعد أن نستقبل المدينة من الجهة الشرقية شارع يقال له شارع جونسكي، إذا توسطته وجدت به بنياناً فخماً، يكاد يسد منافذ القبة الزرقاء، وقد أُطلق عليه ذلك الاسم الذي صدرنا به الفصل الثاني.

الديت

ففي الخامس من شهر (آب) سنة ١٦٧٢ كان السائر في هذا الطريق يلفت أنظاره كثرة الازدحام حول باب الديت؛ وذلك لأن اليوم موعد انعقاد جلسة للمباحثة في تقرير ضريبة جديدة، والمناقشة فيما يتعلق بقانون جديد سينشئونه ضد قوازق الأكرين.

أما الضريبة؛ فسنعلم قريباً من أي نوع هي.

أما القانون فكان يقضي على كل قوازقي وُجد في منزله اجتماع واشتبه فيه أن يجازى بدفع غرامة لا تقل عن خمسمائة روبل، وإن توانى عن الدفع فأمامه خمسة أشهر يقضيها بعيداً عن أعين إخوانه مسجوناً.

وهذا هو ما كان يخرج أولئك المستبدون من القوانين القتالة للحرية الشخصية والعمومية.

خذ بيدي — أيها القارئ الكريم — وادخل بنا إلى ذلك المجلس لترى فظائع تعصب النفس للنفس، بل لترى الأناية، وكيف يكون مبلغها، بل لتتظر مبلغ احتقار الإنسان لأخيه الإنسان.

هناك بين أوسع قاعات المجلس قاعة تسمى قاعة الجلسات، فما وافت الساعة التاسعة صباحًا حتى توافد نبلء القوم ليقرروا القوانين ويصدقوا على المواد، ويضربوا الضرائب على شعب أن من الظلم، وبلغت شكايته عنان السماء.

انتصفت الساعة التاسعة فنادى مناد بالانتظام، فسكن الجميع وانتظروا أقوال رئيس المجلس الكونت سمولنسكي حيال هذه القوانين والضرائب.

قرع جرس، فقام الرئيس خطيبًا، فقال:

أيها الإخوان، هنا اجتمعنا اليوم لنقرر ما يدفع عنا صرخات ذلك الشعب الثقيل الذي لا يريد إلا أن يكون صاحب الأمر والنهي، لا يلوي على أي سيد كان.

ونحن إنما نسينا ذلك المثل العربي القائل: «لا تطعم العبد الكراع فيطمع في نيل الذراع.»

فنحن بيدنا زرعنا مراكزنا، وأثرنا عليها ذلك الحيوان الممقوت، فقد أعطيناه ما أراد، فظن أننا طوع أمره، فطلب الزيادة، وجب إذن أيها الإخوان إيقافه عند حده خيفة أن يمتد لهيبه المحرق، فيزعزع الملكية والنبلء، ويهدم ما شيده أجدادنا (تصفيق حاد من الشمال).

فكرت في ذلك أنا ورفاقي — أولو الأمر وأصحاب السيادة في وطننا العزيز — فوجدنا أن خير قانون هو معاقبة أي قوزاقي اشتبه فيه محرصًا لاجتماع أن يسجن خمسة شهور، وإن أراد أن يفدي نفسه فيدفع خمسمائة روبل لحكومة جلالة الملك، فهل أنتم موافقون؟

نعم موافقون، نعم موافقون (حزب الشمال).

كلا، إن ذلك قاتل مجحف (بعض حزب اليمين).

وهنا قام أحد أعضاء حزب اليمين جون سوبيسكي فقال: أيها الرئيس، أيها الإخوان، إن ذلك القانون الذي أخرجه جناب الرئيس وزملاؤه ووافقتم أنتم عليه لأنه موافق لمصلحتكم قاتل لغيركم، قاتل للشعب، قاتل لذلك الملك الذي ينقلب بالإرهاق شيطانًا.

فهل فكرتم كلكم في أن مراكزكم التي أنتم فيها لم تحفظ وأن أموالكم لم تبقى، وأن حياتكم لم تسلم، إلا لأن الشعب هادئ لا يحرك ساكنًا؟ ألا وشرف بولاندا إن نفخة

واحدة في تلك النار المدفونة لكافية أن تكشف عنها الرماد؛ فنرى رجلاً ككروميل يمثل على مسرح البلاد البولندية رواية شارل الثاني (ضجيج تافف).

اسكت، اسكت، لا نريد أن نتكلم (حزب الشمال).

(سوبيسكي في وسط الصخب) دعوني أتكلم أيها الإخوان؛ فتروا صحة كلامي

حتى إذا مت يوماً ما وذكرتم اسمي ترحمتم على فرد يسوؤه انحلال بولاندا.

فيا أيها الرئيس ويا أيها الإخوان، أفيقوا واعلموا أن تلك القوانين تثير الشعب،

وإنكم إنما تحفرون قبوركم بأيديكم، أنتم تثيرون النار بنفخ الرماد، رفقاً بأنفسكم،

ورفقاً بشعب تقودونه، بل بشعب أنابكم ووكلكم أموره.

(حزب الشمال وبعض حزب اليمين) اسكت يا نصير الشعب، ها ها ها، لا نريد

أن نتكلم، كفى هذياناً.

(الرئيس) سنأخذ أغلبية الأصوات بطريقة سرية، فليكتب كل عضو رأيه في ورقة

وليلقها في هذا الصندوق. وأشار إلى صندوق وضعه على طاولة أمام المصوتين.

وهنا تتم سوبيسكي قائلاً: الآن تمت الغلبة للظلمة، وصار النصر في جانب

العسف، وضاع العدل بين أولئك الذين ليس لهم من النبل إلا اسمه، فيا ويح أمة أنتم

نوابها!

وبعد ردهة من الزمان سككت الجلبة على صوت الرئيس؛ إذ قال: أيها الإخوان

سيسري القانون بأغلبية الأصوات.

والآن فإن أمامنا ضريبة نريد أن نقررها؛ لأن المالية في حاجة إلى المال لتحسين

الحالة الإدارية في المملكة.

وما انتهى الرئيس من كلامه حتى قام جون سوبيسكي وقال: إنك يا جناب

الرئيس ويا حضرات النبلاء لو كنتم تخالطون الشعب لأدرتكم حالته المالية، فلا بد

أنكم كنتم بدلاً من ضرب الضرائب تخففونها عنه؛ لأنها أصبحت حملاً ثقيلاً على كاهله

يئن تحتها، فرفقاً بالأمة يا قادتها، ورفقاً بالشعب يا نوابه، ورفقاً بالمملكة يا رؤساءها.

الرئيس: ذلك أمر جلالة الملك، ومع كل فسنى بأغلبية الأصوات، فيا حضرات

النواب هل توافقون على ضرب ضريبة جديدة؟

(من اليمين ومن الشمال) نعم، نعم، ذلك من حق جلالة الملك وحقنا. وبعد قليل

وافقت أغلبية المجلس على ضرب ضريبة جديدة.

وما هي تلك الضريبة؟

إنها كانت على قَـطـع الأـخـشـاب من الغابات، إذ قرر أن كل طن من الخشب يؤخذ عليه ثلث ثمنه رسمًا.

وهكذا كان ذلك المجلس يضيقُّ على أنفاس الشعب ويزيقه كؤوسًا يضيق لها صدر الحليم.

انفض الاجتماع أخيرًا، فكان أول المجتمعين خروجًا جون سوبيسكي الذي دافع بكل قواه عن الشعب، وبذل كل مجهوده للذود عن حوضه.

فما ظهر أمام الجمع المحتشد أمام باب المجلس حتى هتفوا هتافًا بلغ عنان السماء كان يتخلله قولهم: «ليحيَ النائب الحر» «ليحيَ سوبيسكي» «ليسقط الظلم» «ليسقط الاستبداد»، وهكذا كان الشعب يحيي قائده والمدافع عنه، ويظهر له ما يمكن أن يعبر به عن سروره واحتفائه به.

وبالجملة فإن جون سوبيسكي لم يمكنه أن ينسرق من هؤلاء الذين يودون الموت فدائه إلا بكل عناء، فذهب تَوًّا إلى قصره واستراح، وبعد أن تناول غذاءه ركب عربته وسار متنزهًا، فما توسطت عربته طريق ميخائيل حتى تقدم إلى العربة رجل لابس لباس الخدم البولنديين ويده رسالة، وما لبث سوبيسكي أن رآه حتى أوقف العربة وقال: خيرًا يا سرجيوس.

– إن شاء الله يا سيدي، ولكن سيدتي أرسلتني لأقابلك وأعطيك هذه الرسالة. فأخذ سوبيسكي الرسالة وأمر سائقه بالمسير، وفضها فوجد بها سطرًا واحدًا هو: «قابلني الليلة بغار السعادة» والإمضاء صوفيا.

فقال: يا ترى أي أمر جد؟ وأي حادث حدث وأنا تاركها بالأمس قريرة العين؟ ولكن على كل حال سأراها اليوم.

وقف السائق أخيرًا أمام قصر سيده، فنزل سوبيسكي من المركبة وصعد القصر. فلنترکه الآن، ولنسر بالقارئ حيث يلتقي العاشقان.

الفصل الثالث

البولاندية الحسنة

صوفيا جاركوف غادة بولاندية تسكن وارسو عاصمة بولاندا وحاضرتها، وهي معروفة فيها بحبها للخير والإحسان ومد يد المعونة لفقراء وارسو وعائلاتها، وطالما رأوها سائرة متبرقة بقناع كثيف حاملة بيدها مؤونة أو مالاً تريد أن تُحسن به مخترقة أزقة ضيقة وأماكن قذرة لا يسكنها إلا الشعب الفقير الذي صار في النزح الأخير من حياته؛ لما أصابه من تضيق في الحرية، وسلب في الأموال، وضياح في القوى.

تسير تلك الغادة الحسنة حتى تقف ببيت خيم عليه الفقر، فصارت أيام ساكنيه أشد سواداً من حظ المنكود؛ فتنقلب تعاستهم سروراً وأحزانهم حبوراً، ولا غرو؛ فقد كانت كملائكة الرحمة، لا تنزل في مكان إلا وتترك به أثراً من آثار النعمة، تواسي المرضى فتسقيهم، وتساعد الفقراء فتنجيهم، وتطعم الأطفال فيفترون عن ثغر باسم شاكرين لها تلك اليد.

ومن ثم تخرج محفوفة بدعوات خارجة من قلوب مخلصة، تود لها الخير من صميمها، تخرج ووراءها السنة منطلقة بشكرها والثناء عليها.

تسير في الطرقات فيشيرون إليها قائلين: «هذه ملاك وارسو صوفيا جاركوف ذاهبة إلى منزلها بعد أن ساعدت عائلات فقيرات خيم البؤس على منازلهن، فما خرجت منها حتى صيرتها جنة.»

«إن الطيور على أشكالها تقع» ذلك مثل عربي طالما ساعد الدهر على إثباته ولا غرو؛ فإن صوفيا جاركوف ملاك وارسو — كما يلقبونها — كانت حبيبة ذلك النائب الحر والبولاندي الطاهر المدافع عن الحق، الذائد عن المروءة «جون سويسكي».

رأها ذات يوم جالسة في حديقتها تخطب ثياباً لا شك في أنها كانت لعائلة فقيرة، وكان قلب ذلك البطل الذي صار فيما بعد أشجع قائد في زمانه خلواً من الهوى، فما رآها وصادفت عيناه عينيها حتى امتزجت روحهما، ومالا إلى بعض كل الميل، ولم يمض يوم أو يومان حتى تقابلا، وتلك سنة الغرام الطاهر والحب الشريف.

نظرة فابتسامه فسلام فكلام فموعد فلقاء

تلاقيا بعد ذلك مراراً، وإنما كانا يتلاقيان في غار بعيد عن المدينة، يطلق عليه اسم «غار السعادة».

كان ذلك لأن أبا صوفيا الكونت سمولنسكي رئيس «الديت» يكره أن تتلقى ابنته مع رجل كسوبيسكي يساعد الشعب على النبلاء، مع أنك لو سألت ذلك الرجل بشرفه ونبله عن رأيه في سوبيسكي لصاغ لك المدح عقوداً وأعجب به أيما إعجاب، ولكنه لا يمكنه أن يصرح بذلك خيفة أن ينتزعوه من مركزه عنوة واقتداراً ويبدلوه بغيره. وإن مركز رئيس الديت لمركز تتوق إليه نبلاء بولاندا، فكلمة شك تبدر من فم الكونت سمولنسكي تودي به، وتنزله من حالق مجده.

وكان لصوفيا خادم أمين، تربى في بيت أبيها من صغره، فكان هو الوحيد المطلع على غرامها الطاهر، بل كان الرسول بين الروحين، المقل للرسائل بينهما بأمانة قلما يشاركه فيها آخر من بني آدم.

تقابلا ذات يوم في غار السعادة، ولم يلبث سوبيسكي قليلاً حتى استأذن حبييته بالانصراف؛ وذلك لأنه قد ورد له خطاب من الديت يفيد به بأن موعد الانعقاد باكر، وأنه لا بد من حضوره لحصول أمور ذات أهمية وتقرير قرارات كبيرة.

وإنما كان ذلك اليوم هو الخامس من شهر (آب) الذي دافع فيه جون سوبيسكي عن الشعب دفاع المستميت، بل هو اليوم الذي قابله فيه خادمها سرجيوس بخطابها الذي تدعوه فيه.

وذلك لأن ميخائيل ملك بولاندا استدعى الكونت سمولنسكي أباهما بعد اجتماع المجلس وتقريره تلك القوانين.

فلما عاد استفسرته ابنته عما دار بينه وبين الملك أجابها قائلاً: اطمئني يا ابنتي، فإنه لم يدعني إلا ليخبرني أن الأتراك برئاسة أحمد باشا كوبريلي صدرهم الأعظم قد

احتلوا كامنيك احتلالاً نهائياً، وأنهم يتقدمون بانتظام نحو العاصمة، وقد خيّرني في انتخاب قائدٍ لهم فأشرت عليه بانتخاب جون سوبيسكي.

– ماذا يا أباي؟ هل ضاع حب الوطن من أفئدتكم؟ فإنك تروي لي خبر احتلال الأتراك لبادوليا وكامنيك بكل سهولة وبساطة، ثم تفاجئني بتعيين سوبيسكي أهل تريدون بهذا التعيين أن تبعدوا عن المجلس خيرة نوابه وأرقى منتخبيه؟! – ألا فاسكتي فإنه تقرر نهائياً ولا مرد لأمر جلالة الملك ونبلائه.

خرجت صوفيا من غرفة أبيها، وقد غص ريقها، وصار تعيين ذلك الحبيب قائداً لجيوش بولاندا قذى في عينيها، وشجى في حلقها، ولا ريب فإنهما ما يكادا يرتشفان كؤوس الحب الطاهر والغرام العذري حتى وافى نبأ الفراق، وحتم عليهما أن لا يتلاقيا بعد، وربما وافى حبيبها أجله المحتوم في تلك الحرب التي ولا ريب سيقاقل فيها مقاتلة الشجاع المستميت.

فكتبت تلك الرسالة ونادت سرجيوس، وقالت له:

سرجيوس، عليك بمقابلة جون، وإعطائه هذه الرسالة يدًا بيد، ولا بد من إيجاده، وإن كان في المجلس فانتظره، وإياك أن تأتيني إلا بخبر يسرني، وما هو إلا إيجاده وإعطائه الرسالة.

– سترين كل ما يسرك يا سيدتي.

غاب سرجيوس ورجع، فكان أول من قابله صوفيا؛ إذ كانت جالسة في حديقته فسألته: أقابله؟

– نعم يا سيدتي، وقد أخذ الرسالة، واستفسر من صحتك.

إذن فاستعد يا سرجيوس الليلة – في منتصف الليل – لأننا سنذهب إلى غار السعادة، فقد بلغ الأمر من الأهمية أكبرها.

– سمعاً وطاعة يا سيدتي.

انتصف الليل، ونامت وارسو، وساد عليها السكون، حتى الطبيعة فإنها شاركتها في ذلك السكون؛ فلم تكن تسمع غير حفيف الأشجار، وخرير نهر الفستبول، فلم يكن هناك من انتبهت عيونهم ولم يشاركوا ذلك المجموع الآخر في نومه إلا ثلاثة، هم: جون سوبيسكي، وحبيبتة صوفيا، وسرجيوس ملاكهما الحارس.

فلو سار القارئ في ذلك الوقت قاصداً ذلك الغار ملتقى العاشقين لوجد سرجيوس واقفاً على بابه حارساً، وهما في الداخل يتشاكيان الغرام، ويتبادلان كؤوس المحبة.

فلنتخذ من الظلام سترًا لنكون على مقربة منهما، فنسمع آيات الحب يفوه بها ذلك الفم اللطيف الطاهر.

ابتدأ سوبيسكي الحديث؛ فقال:

أي صوفيا، خيرًا إن شاء الله، فإني تركتك أمس قريرة العين، جذلة الفؤاد، فما الذي دعاك إلى إرسال هذا الخطاب؟

ما هذا الكلام أيها الحبيب؟ ألا تريد أن نكون على مقربة من بعض؟ ألا فاعلم أنا عن قريب سنفترق، فإن الأتراك هاجموا بولاندا، وقد عينوك قائدًا لجيوشنا.

فتجهم وجه جون وصاح: ماذا أيتها الحبيبة؟ إن ذلك لخبر لم أسمع به حتى الساعة إلا منك! وإذا كان خبر كهذا له من الأهمية ما له، ولا أسمع به حتى الساعة، بينا الأتراك يتقدمون ممتلكين بلادنا ونحن نسكت حتى الآن؟ ألا إنه خير لبولاندا أن تنحل من أن تكون في مركز كهذا، أما أنا؛ فإني أتقدم لا لأكون قائدًا، بل لأنطوع كجندي بسيط أحارب أعداء وطني، وما أعداؤه في الحقيقة إلا مليكة ونبلاؤه، والآن كيف يتسنى لهم جمع الجيش وصد هجمات أولئك الأتراك الذين طالما سمعنا عن خبر انتصاراتهم العديدة؟! انتصاراتهم العديدة؟! انتصاراتهم العديدة!؟

فيا رب كن مساعدي، وقو ساعدي؛ حتى أرد غارات قوم سوف يبتلعون وطني العزيز فيذهب ضحية أولئك السفلة القابضين على أزمة الأمر فيه، أما أنتِ أيتها الحبيبة ففراق — إن شاء الله — يعقبه تلاقٍ بانتصار وخير، ودّعيني — أيتها الحبيبة — التي إن مت فليس أمامي إلا شبحان يهيجان قلبي وضميري؛ أولهما بولاندا، والثانية أنتِ يا صوفيا.

فصليّ وادعي لي في صلواتك بالنصر، عساني انتصر؛ فأكون ممن جاهدوا في سبيل أوطانهم.

وأنتِ — أيتها الحبيبة — ألا ترين ذلك الضعيف ميخائيل؟ وكيف لم يصل إلينا خبر الحرب ونحن أعضاء مجلس الشورى لبولاندا؟ بل لولاك لم يصل إليّ إلا ربما حينما يكون الأتراك على أبواب وارسو، والآن — أيتها الحبيبة — ودّعيني، قبليني، دّعيني أتملى من حُسنك الفتان، فأخذ لي منه زادًا أتزود في غمار تلك الحرب الشعواء.

— أواه — أيها الحبيب — أتفارقني ولم يكبر للآن غرامنا ويشب؟! ما هذا يا رباه؟ أهل قدر عليّ التعاسة والشقاء؟ أيها الحبيب، استحلفك بغرامنا الطاهر أن تبقى بجانبني، ولا تُقدم على حرب سوف تنتهي بانخذالنا.

رفقًا يا صوفيا فنحن لسنا في موقف غرام، بل في موقف وطن وإقدام، فشخصك
لا يبرح مخيلتي، ولكن وطني، وطني الذي إن مات متنا، وإن عاش عشنا، لا بد من
إنقاذه، وإلا ذقنا من يد الأتراك كأس الموت، وصرنا سُبّة الدهر، وعار التاريخ، والآن
وداعًا أيتها الحبيبة، وسأترك بجانبك سرجيوس، فهو ملاكك الحارس.
وهنا كانت الساعة المؤلّة ساعة الوداع؛ فغص ريقهما، وبللت دموعهما خديهما،
وودا لو أن الساعة تقوم، فيموتان معًا ويُحشران معًا.
ولكن سوبيسكي قاوم نفسه، وهرب مودعًا إياها.
فلنتركهما الآن، ولنندع مواقف الغرام وراءنا، ولنستقبل ساحة الحرب ومواقف
الطعان لنرى حب الوطن، وكيف يكون مبلغه.

الفصل الرابع

كامنيك

نسير الآن زحفاً إلى بدوليا، قاصدين كامنيك، حصنها الحصين، بل تلك القلعة التي حصنتها أيدي الطبيعة، ودبجتها يد العناية الإلهية؛ فكانت كالأسد الرابض المنيح الجانب.

فلا مرتفعات واترلو التي تحصن بها ولنجتون، فقهر نابليون، وأطفاً بيده نجم سعوده، وقهره بيد القادر المتمكن، وأنزل ذلك الجبار الذي أطلق عليه لقب الرجل الذي لا يُغلب من سماء مجده إلى أسفل سافلين.

بل ولا مضيق ملونا الذي تحصن به اليونان في حربهم الأخيرة وقهرهم فيه أدهم باشا بهمته المعروفة وحيلته الهائلة.

ولا غرو؛ فقد كان كامنيك حصناً حصيناً قائماً في وسط سهل كبير، لا يمكن لأحد أن يحمي نفسه بأي شيء تحت نيران مدافعه وبنادقه، فالذي يتعرض للهجوم عليه كمتعرض لأسد بلا سلاح، أما ارتفاعه فقد كان هائلاً، ولكن حكومة بولاندا أهملته إهمالاً فظيماً، ونبذته نبذ النواة، فلم تعد دفاعه كما كان المطلوب.

فصار من السهل افتتاحه واحتلاله على قوم كالأتراك يقول عنهم نابليون «لو كان لي جيش من الأتراك لفتحت العالم بأسره.»

فقد كان، وسار أحمد كوبريلي باشا بجيش يزيد عن ربع مليون جندي مدرب يحمل عدة كاملة، وكلهم ذوو عزيمة حادة قوية، طالما حببتهم إلى الحربيين من كل مملكة.

فقد كان الجندي العثماني يقاتل بشجاعة واطمئنان قتال الحافظ للمثل القائل: «من مات في سبيل وطنه مات شهيداً»، فهو شجاع يعلم أن الموت موت واحد، ولكن

عدوه جبان يموت مائة مرة قبل أن يدخل في غمار الحرب. وزيادة على ذلك فهو صبور لدرجة لا تُطاق يكتفي بالقليل من الطعام.

تقدم كوبريلي أحمد باشا بهذا الجم الغفير، وكلهم قلب واحد يودون النصر، وكلهم مشتاقون لذلك.

ففي التاسع من شهر نوفمبر سنة ١٦٧٢ ظهرت طلائع جيش أحمد باشا، فرأتها الحامية التي في الحصن، ولم تكن تزيد عن خمسة آلاف جندي، ليس عندهم من المؤونة إلا ما يكفيهم أيامًا قلائل.

رأى أولئك الجنود ذلك الجيش الذي سوف يهاجمهم عن قريب، فعولوا على الدفاع إلى آخر نقطة من حياتهم، والموت شرفاء يذكروهم التاريخ بأنهم لم يسلموا وفيهم نقطة دم، بل يذكروهم بأنهم ماتوا دفاعًا عن أوطانهم.

ففسكرت جنود أحمد في السهل على مقربة من الحصن، وعولوا على المهاجمة بعد قليل.

وقد باشروا الهجوم على الحصن في صباح العاشر من شهر نوفمبر، فكانت قذائف الأعداء تنهال عليهم كالوابل الهتون، فيثب عزرائيل قابضًا روح هذا مستمهلاً ذاك، والحي منهم يجعل الميت ترسًا يحمي عنه رصاص الحامية وقذائفها، فلم ينتصف النهار حتى كان الأتراك على قاب قوسين أو أدنى من الحصن.

ومن ثم صرخ أولئك الشجعان صياحهم المعروف وقت النصر: «الله أكبر» «الله أكبر» فاهتز الوادي والحصن معًا لهذا الصياح المخيف من فم ربع مليون جندي، كلُّ له صوت يُدكُّ معقلًا.

فكان صياحهم كالقذائف أصابت قلوب البولنديين؛ فهلعوا وصاروا كالجرذان لحقتها السنانير فسكنت أصوات الحامية، ولا غرو؛ فإنهم دافعوا عن الحصن إلى أن خلصت المؤونة.

كان لكل جندي عثماني فأس في حزامه، فأخرجها وتحطمت الأبواب، ودخل الأتراك منتصرين، ثملين بخمرة الفوز عادتهم في كل موقعة.

أما البولنديون فإنهم عمدوا إلى السيوف فأخرجوها من أعمادها واستعدوا للموت. وقلدهم الأتراك، فكانت مذبحة انتهت بقتل جميع البولنديين حامية الحصن عن آخرهم، حتى قائدهم؛ فإنه أسلم الروح من يد ضابط انكشاري، ضربه ضربة فصل بها رأسه عن جسده.

وهكذا بَرَّ البولنديون بوعدهم، وقاوموا إلى النهاية؛ فذهبوا ضحية حبهم لوطنهم، يحفظ لهم التاريخ ذكرًا حسنًا ما كَرَّ الجديان.

دخل أحمد كوبريلي الحصن، وأمر كشافي الجيش بالذهاب ليروا جيوش البولنديين، وهل تقدمت أم لا.

هبت ريح نقلت أنباء الحرب إلى جميع أنحاء بولندا؛ فعلم القاصي والداني، الصغير والكبير بما آلت إليه حال مملكته، وكيف هزم الأتراك جيوشها، بل كيف يتهاون ملك بولندا ونبلاؤها في الدفاع عن وطنهم ضد عدو مخيف كالأتراك.

فلم تصل أخبار الانتصار إلى قوزاق الأكرين حتى هبوا تائرين سائلين الإصلاح، طالبين العدل والإنصاف، ولا غرو؛ فقد جاءت الفرصة وحان وقتها، والزمن فرص؛ إن تُركت عادت غصصًا.

ولغاية ذلك الوقت لم يهتم نبلاء بولندا — بل ولا مليكها الذي كان يجب عليه أن يخاف على عرشه من الاضمحلال — أي اهتمام.

بل ولم يعقدوا مجلسًا ليلبحثوا عن أحسن الطرق لرد ذلك العدو الذي يتقدم باطمئنان.

ولكنهم بهذيان المحموم أمروا أن يُولى على الجيش جون سوبيسكي، وأن يجمع الجيش بسرعة زائدة.

وعلى هذا الدرب سار أولو الأمر في بولندا، فولوا جون سوبيسكي قيادة الجيش؛ لأنه رجل يحبه الشعب، ويود لو يفديه بأرواحه.

فلم يكد يصل نبأ هذا التعيين إلى المدن والقرى المجاورة حتى توافدت الجنود المنظمة، والأهالي المتطوعة، زرافات ووحدانًا؛ ليكونوا تحت إمرة قائد يحبونه ويجلُّونه.

فلم تمض أربعة أيام حتى استعد الجيش للمسير ليحارب عدوًّا هائلًا وأسدًّا رابضًا، سار الجيش وصراخه يصرم الأذان؛ قائلًا: لتحي بولندا، ليحي الوطن، ليسقط الأتراك، ليعش جون سوبيسكي.

وهكذا نسي الشعب في ذلك الوقت أضغانه السابقة، لأولئك الذين جعلوا مهمهم قتله، والتضييق على حرите.

تناسوا الأضغان، وإنما لأن الوطن في ضيق يجب عليهم أن يساعده بكل قواهم، وأن يبذلوا جهدهم لينقذوه من مركزه الحرج، وبعد ذلك يولون وجوههم شطر أولي الأمر؛ فيحاسبونهم على غلطاتهم الماضية، على استبدادهم وتعسفهم على قوانينهم القتالة.

عبرة التاريخ

وعلى هذا النمط سار ذلك الجيش تحت أمر قائد مدرب خبير وكلهم قلب واحد،
يطيعون أمره إطاعة الرضيع لوالدته.
فلنسر معه خطوة خطوة حتى نلتقي بالأتراك في جوقزين؛ فنرى كيف يكون
الغلط أصل التقهقر بل كيف ينتصر الجيش ما دام متحدًا قويًا يقوده رجل محنك
وطني كسوبيسكي.

الفصل الخامس

جوقزين ولمبرج

جوقزين ولمبرج هما اسما تلك الواقعتين اللتين حارب فيهما سوبيسكي محاربة الضعيف اليائس، ولكن بعزيمة لا تفل، وقوة لا تمل، فقد استعمل قواه وأجهد فكرته في إيجاد طريقة لهزيمة عدوه.

وقد كلل عمله بالنجاح وظفر أخيراً على الأتراك وهزمهم شر هزيمة في الواقعة الأولى «جوقزين»، ومن ثم سار متبعاً إياهم إلى أن لحقهم في «لمبرج» وبقوة المنتصر ألحق بهم خسارة عظيمة وهزمهم.

تحققت نبوءته يوم قال لصوفيا: «تلاقٍ يعقبه انتصار وفرح» فانقلب بأسه شجاعة، وود لو قابل الأتراك ليقهرهم ثالثة، ولكن هي الدنيا «يوم لك ويوم عليك». والآن فلنصف قدر الإمكان جوقزين، ومن ثم لمبرج ليعلم كل كيف يريق الناس دماءهم دفاعاً عن وطنهم بل كيف يستमितون في الدفاع عن حقوقه.

قلنا: إن الأتراك دخلوا كامنيك بانتصار كبير، وأرسل أحمد كوبريلي باشا كشافة الجيش ليروا كيف يتقدم الجيش البولاندي الذي خرج من وارسو قاصداً كامنيك ليخلصه من أعداء الوطن.

فلم يزل متقدماً سائراً ببطء حتى وصل جوقزين، وهي قرية في منتصف المسافة بين كامنيك وارسو، فعسكروا خارجها بأمر من سوبيسكي.

منتظرين جديداً من قائدهم الباسل.

وقد عسكر سوبيسكي خارج هذه القرية، وإنما كان غرضه الوحيد في هذا العمل هو أن يسحب الأتراك إلى ناحية ليقاتلهم في واقعة منظمة يكونون فيها أمامه.

وذلك لأنه فكر وهو في الطريق إلى كامنيك فوجد أن الحصن منيع، والأتراك قد زودوه بما معهم من مدافع وذخيرة فصار أمنع، وعلى هذا فإنه يلقي بنفسه في أتون من نار إذا تقدم يريد الدخول إلى الحصن وأخذه.
بل هو يلقي بنفسه في فم الليث بدون أن يتخذ له درعاً أو شيئاً يدفع عنه الضرر الذي سوف يلحق به.

وقد ساعده الحظ على إتمام مراده، فإن أحمد سار قاصداً إياه، وذلك لأن الكشافة بعد أن تنسموا الأخبار وعلموا علم اليقين أن البولنديين معسكرون خارج قرية جوقزين ساروا قاصدين كامنيك، فأخبروا أحمد بحقيقة الأمر.

وأخيراً بأمل الانتصار كما انتصر قبلاً عول على الزحف ليلاتي عدوه.

فأمر أركان حربه باتخاذ معدات السير ولزوم السكون والتؤدة.

وفي اليوم الثاني نادى مناد بالرحيل، فتحرك ذلك الجيش الجم الكثير، تاركاً القلعة لحامية غير قليلة، وترك معها مؤونة كافية، وسار الكل قاصدين جوقزين، وكل يُمني نفسه بانتصار كبير على سويسكي وجنوده.

وهكذا يُمني المنتصر دائماً نفسه بالانتصار حتى إذا غلبَ وكان من ذوي النفوس الضعيفة اليائسة رجع القهقري، أما إذا كان من ذوي النفوس الكبيرة والهمم العالية علل نفسه بالانتصار؛ منشداً قول الشاعر:

على المرء أن يسعى لما فيه نفعه وليس عليه أن تتم المقاصد

ومن هذا الصنف الأخير كان كوبريلي أحمد باشا؛ فقد كان رجلاً قوي الهمة على الآمال، لا تعجزه أية عقبة، ولا يقف في طريقه أي مانع، يسير إلى مرمى فكره ولبه، ولم يغب عن العالم ما فعله هذا الرجل العظيم، بل لا يجهل المؤرخون تلك المواقع التي كتبها بحد حسامه، وإن هُزم أولاً فإنه انتصر أخيراً، والعبرة بالآخر لا بالأول.

سار أحمد يقوده جيشه العرمرم، وكله آمال بالانتصار، فوصل إلى ضواحي جوقزين في سهل هناك وعسكر.

وصل خبر الأتراك إلى البولنديين؛ فأحدث هرجاً بين الجنود الذين لم يلبثوا أن سمعوا نفيراً يأمرهم بالاجتماع، فاصطفوا، وخرج سويسكي من خيمته ممتطياً مركبه الأدهم الجميل إلى أن توسط الجيش فوقف، ووجد في هذه الساعة أن خير مشجع هو

أن يلقي على جنوده خطابة صغيرة، تبت فيهم روح الإقدام، ولو أنهم كانوا في غنى عن أي مشجع.

ساد السكون، فلم تكن تسمع وقتئذٍ إلا ضربات القلوب التي لم تلبث أن هدأت حينما أدار سوبيسكي رأسه، ونظر نظرة المرتاح إلى جنوده، وابتسم، وقال مقلداً هنيئال في خطابه إلى جنوده:

أيها الجنود الشجعان

أدير رأسي وأوجه نظري فلا أرى أي ثغورٍ باسمته، ولاوجه نضرة دلالة على أنكم جنود بمعنى الكلمة تريدون النصر، وسيكون إن شاء الله حليفكم. إنكم اليوم ستقاتلون عدواً مخيفاً، قاهراً، طالما سمعتم عن انتصاراته العديدة، ولكن ذلك لا يمنعكم عن الانتصار، انتصاراً باهراً يذكره التاريخ وكتبه، ويفتخر به أبنائنا من بعد.

كونوا متحدين قلباً وقالباً، تغلبون أعداءكم، وتسعدون وطنكم الذي هو في حاجة كبيرة إلى الانتصار؛ إذ إنه يتوقف عليه سعادتكم أو ذلُّكم. قاتلوا جنباً إلى جنب، ولا تجبنوا يتم لكم النصر، واعلموا أن العالم كله سينظر إلى هذه الموقعة؛ إذ تهزمون قومًا يقول عنهم بقية إخوانكم الأوربيون: إنهم لا يُغلبون.

والآن هيا إلى الحرب، هيا إلى الأترک.

فأجابه أصوات الجند التي تحركت وقتئذٍ للأمام؛ قائلة: «إلى الأترک.» إلى الانتصار.»

فكان يجيبهم كصدى على صياحهم قول الأترک: «الله أكبر»، «الله أكبر»، الذين تقدموا باطمئنان نحو عدوهم. تلاقى الجيشان في سهل يُطلق عليه الآن سهل تيرونوفتش، فأطلقت القذائف، ولعت السيوف، واحتلت السهل جنود عزرائيل، واكفهرت السماء، واغبر وجه الجو.

وفي أحرج أوقات المعركة بينما كانت ميمنة العثمانيين زاحفة بانتصار، أمر أحمد كوبريلي باشا أحد أركان حربه بالذهاب إلى بعض فرق الميمنة يأمرها بالانضمام إلى الميسرة؛ لأنها كانت على وشك الانهزام لضعفها.

فبدلاً من أن يطيع الأمر اختلط عليه الأمر؛ فذهب إلى الميسرة فأمر بعض فرقها بالذهاب إلى الميمنة.

وبهذه الحالة أمكن البولنديون من التغلب على ميسرة الأتراك، ومن ثم تقدموا إلى القلب فهزموه أيضًا.

وفي هذا الوقت تم النصر للبولنديين؛ فتعقبوا الأتراك الذين التجئوا إلى قرية لمبرج فدخلوها وعسكر الباقي هناك، وتوافدت الجنود العثمانية إلى لمبرج يتبعها قائدها أحمد كوبريلي باشا الذي عوّل على القتال إلى النهاية.

أما سوبيسكي وجنوده فانتظروا إلى أن هجم الليل بجيوشه وساروا قاصدين لمبرج بآمال المنتصر ليجهزوا على العثمانيين الباقين.

فوصل إلى المعسكر منتصف الليل فدوت أبواق الحراس، وقام الأتراك إلى سلاحهم، ولكن التعب الذي لاقوه والنصب الذي قاسوه أثر عليهم، فلم يلبثوا أن انهزموا بانتظام تحت أستار الظلام، وكلهم يردد قائلًا: «إلى سهل كلاستي».

وهو أمر تلقوه من قائدهم الأكبر، فساروا جميعًا إلى ذلك السهل الذي يشرف عليه «كامينا».

فلم ينبج الصباح حتى كنت ترى معسكر الأتراك وخيمه في ذلك السهل مبعثرة هنا وهناك، والجميع تحت سلطان النوم؛ فلم يؤذّن مؤذّن بالصلاة حتى كنت تراهم بملابسهم الحمراء كزهور أرجوانية نابثة في سهل من الحنطة.

وأحمد باشا كوبريلي في خيمته يفكر في طريقة يهزم بها جون سوبيسكي؛ فأرسل العيون والكشافين من القوزاق.

فلم يلبثوا أن أتوه بالخبر اليقين، وهو أن سوبيسكي معسكر في زراونو، فعوّل على مهاجمته في مقره.

فجمع أركان حربه، وقسم جيشه قسمين، أمر الأول بالمسير تحت إمرة أحد كبار قواده سيف الدين باشا، ولا يعلم أحد وجهته إلا قائده.

أما هو فإنه بعد يومين شد رحاله إلى زراونو وسار ميمًا إياها.

الفصل السادس

زراونو ومعاهدتها

يقول المؤرخون: إن «أحمد باشا كوبريلي» حاصر «جون سوبيسكي» في زراونو محاصرة عنيفة، ولكن كان اسم سوبيسكي كافيًا لأن يدع أحمد باشا وجيشه يسلم بعمل معاهدة مع البولنديين أهم فقراتها أن يأخذ الأتراك بادوليا، والبولنديون الأكرين. ولكن جميع من لهم ذرة من العقل والفكر يحكمون بأن هذه الحقيقة وهم كاذب لا نصيب له من الصحة.

إن كيف يعقل أن يحصر «أحمد باشا كوبريلي» «سوبيسكي» بفتة أكبر وأكثر من فتته ثم يسلم على زعم أن اسم «سوبيسكي» كان كافيًا لأن يدع الأتراك يسلمون؟ رباه، إنهم كلما جاؤوا إلى حقيقة في جانب الإسلام قلبوها كذبًا، فهم يحاربوننا في بلادنا، في أموالنا، في نسلنا، في علومنا، بل وفي تاريخنا.

إن جيش أحمد باشا لو كان سنانير لكانت كافية لأن تسحق قوة سوبيسكي وفتته التي لا حول لها ولا قوة، بل محصورة تحت رحمة الله ويد أحمد باشا، فالحقيقة المرة التي تصيب قلوب أولئك المؤرخين هو أن أحمد باشا كوبريلي إما أنه سلم بعمل معاهدة حسماً للنزاع، أو أنه وجد أنه خير له أن يباشر هذه المعاهدة من أن يطيل أمد الحرب. فقلبوا الآية، وقالوا: إن اسم سوبيسكي كان له رعب كافٍ لأن يجعل الأتراك يبرمون معاهدة.

نرجع الآن إلى سياق الحديث، إذ تركنا أحمد باشا كوبريلي سائرًا بنصف جيشه بعد أن أمر النصف الثاني بالمسير قبل يومين تحت قيادة سيف الدين باشا. وزراونو قرية محاطة بتلال عالية، احتلها جماعات البولنديين، وجعلوها كدرع يحمي المدينة غوائل عدوهم المبين.

ففي السادس من شهر ديسمبر سنة ١٦٧٥ بانث طلّاع الأتراك من الجهة الشرقية للمدينة فأصلتها الحامية نارًا من مدافعها جعلتها تُقهقر للوراء، ومن ثمّ عسكرت بعيدًا عن مرمى قذائف العدو.

نسير الآن حيث سيف الدين باشا قائد النصف الآخر بأمر رتبه كوبريلي باشا، فقد ذهب هذا البطل وقبلته زراونو، فسار قاصدًا إياها، ولكن من طريق يقتضي زمنًا كثيرًا، وحدد له كوبريلي باشا أن يهجم على المدينة من الجنوب نصف الليل تمامًا في ليلة ٧ ديسمبر سنة ١٦٧٥، حيث يهجم هو من جهة الشمال، وعلى هذا يمكنهما القضاء على سوبيسكي وأماله.

هجم الليل والسكون ضارب أطنابه مخيم على زراونو وضواحيها، والقمر يشرق وأنا ويحتجب آخر، والظلام سادل سترًا على الجيش، فلم تكن تسمع إلا خطوات الحراس المنتظمة، ولكن في الساعة الحادية عشرة أي قبل منتصف الليل بساعة كان المار بقرب معسكر الأتراك يرى حركة غير عادية والكل في يقظة كأنهم على قرب أن يلتحموا مع عدوهم في موقعه.

وقبيل نصف الليل بقليل تحرك الكل بسكون حتى إذا كانوا على قاب قوسين أو أدنى من المعادل البولندية احتجب القمر وراء السحاب، فزحفوا على بطونهم، ومن ثم أصدر كوبريلي باشا أمره؛ فهللت تلك الجموع وكبرت، وهجمت هجمة الآساد على معتقليها.

التحم الجيشان، ولمعت السيوف، وكنت تسمع صفير الرصاص يمر كالوابل الهتون، فتقدم الشجاع، وفر الجبان.

كانت هجمة الأتراك شديدة جدًا بدرجة أن البولنديين تقهقروا قليلًا بانتظام، ومن ثم أعادوا الهجوم فكانوا على قاب قوسين أو أدنى من الفوز لو لم يحدث ما حدث. وإليك أيها القارئ ما حصل: فإن سيف الدين باشا هجم بجيشه على البولنديين من الجنوب، بينما كان الأتراك مبتدئين بالهجوم من الشمال.

ففازوا فوزًا مبيّنًا، وقهروا البولنديين، ودخل الأتراك فائزين، واتجهت منهم قوة كبيرة إلى الشمال؛ لينجدوا كوبريلي باشا وجنوده؛ فجاؤوا في الوقت الملائم. جاؤوا وقت أن بدأ البولنديون بتجديد الهجوم فحوصروا بين قوتين قويتين؛ فسلم من سلم وقُتل من حارب.

فلنقف هناك بعد الساعة الرابعة؛ حيث ابتدأ النهار أن ينبلج والصبح أن يتنفس؛ لنرى الأوصال الممزقة؛ والجسوم المفرقة.

لنقف هناك حيث ضاق رحب الفضاء، بأكام الأشلاء، لنقف ولا تنقل قدمًا، فإن على الأرض أجسامًا لم ينضب ماؤها، وقلوبًا لم تجف دماؤها، ووجوهًا لم يزايلها حياؤها.

لنقف وتذكر قول أبي العلاء:

سر إن اسطعت في الهواء رويدًا لا اختيالًا على رفات العباد

اللهم إن القلم ليقف بين الأنامل مشدود الوثاق، والقلب لينعصر من الجزع والإشفاق، ليسطر نكبات الحرب ومصائبها ودواهيها وكربها، بل وما تجلبه على الأهلين من موت وخراب ديار، وتبديد عائلات وضياح آثار، بل وما يجنيه العالم من رزاياها السافلة، فالمقهور يُقاسي آلام الانكسار، والمنتصر يتلذذ بنعمة الانتصار، ولكن كلاهما أضاع نفوسًا زكية، وبدد أموالًا، وأسأل دماء بريئة.

فالحرب داهية شعواء، فهي كغراب البين، ما وجدت في بلد إلا دمرته، وما الانتصار إلا غطاء خفيف، إذا ما انكشفت ظهرت آثار الجرح التي لم تندمل، وبقايا المصائب التي لم تذهب آثارها.

دخل أحمد كوبريلي باشا زراونو ظافرًا منتصرًا بعد أن سلمت له الحامية بأجمعها. ولكن ذلك المنتصر الظافر أمر عند تسليم المدينة كف القتال، وعامل جيوش بولاندا الباقية وقائدها جون سوبيسكي معاملة الخدن للخن، فلم يتعسف ويستبد بهم، بل فاق في تلك الحالة في الرحمة أولئك المتمدنين أبناء أوروبا في القرن العشرين، الذين يدعون أنهم ملائكة الإنسانية.

وإننا لا نضرب مثلًا بالبعيد الماضي، بل بالقرب الحاضر، بإيطاليا التي فتكت بالطرابلسيين شرًّا فتك، ومثلت بأسرى الحرب أشنع تمثيل، وفتكت بالأيامى والأطفال والأرامل، فكانت طرابلس مدينة النجيع حقًّا؛ فالدماء تُدفع، ورؤوس الأبرياء تُقطع وقلب المدينة عليهم يتوجع.

اجترمت إيطاليا ذلك الجرم في رابعة النهار على رؤوس الأشهاد، وأوروبا واقفة ناظرة بعين وُضع عليها حجاب ولسان أخرس لا ينطق، خرقت المعاهدات والمحالفات، ولم تحرك أوروبا ساكنًا كأن لم يحدث هناك حادث.

نرجع إلى زراونو لنرى الرحمة، وكيف تكون، والرافة وكيف يصير مبلغها؟ وذلك في وسط القرن السابع عشر، أي حينما كانت أوروبا لا تزال، ومحكمة التفتيش راسخة الأقدام بها، والاضطهاد الديني منتشر بها، والخزعات قائمة على ركن متين.

ذهب أحمد باشا إلى سويسكي في قصره، وقد كان يبكي أسفاً على انتصار أعقبه خذلان، ولكنه عزي نفسه بجوقزين ولمبرج، تقابلاً فأنست سويسكي رؤية أحمد باشا كل ما كان يقاسيه من آلام، وما يعانيه من متاعب.

وقد كانت نتيجة تلك المقابلة عقد معاهدة أطلق عليها اسم زراونو، وكانت هي التي يقول عنها المتخرون السياسة الاستعماريون، والمؤرخون الذين يراعون في تاريخهم حب النفس والأناية: إنها نتجت عن خوف الأتراك من سويسكي، كانت نتيجة المعاهدة وأهم فقراتها: أن تأخذ تركيا بادوليا وأن تأخذ بولاندا الأكرين على شرط أن تدفع لهم كل سنة جزية مخصوصة.

انتهت الحرب على خير، فسار أحمد كوبريلي باشا ووجهته القسطنطينية، فكان هذا آخر عهدنا به، أما جون سويسكي فإنه توجه وقبلته وارسو محط رحاله وآماله. سار إلى حيث يدعوه غرامه الطاهر، وحبه الشريف، سار إلى حيث يلاقي صوفيا، تلك التي كان خيالها لا يبرح ذهنه طول هذه الحرب الشعواء.

فسار حيث يلاقي غرامه ومجده، فإنه بلا شك كان منتظراً من الأمة والحكومة أن يكافئاه على ما قام به لهما من خدمات جليلة، لولاه لكان قضي الأمر، وصارت بولاندا مستعمرة تركية.

فلنسر معه حتى نرى كيف تكافئ الأمم الحية قادتها، بل كيف تفرح الشعوب بمنقذها، وكيف ينال العاملون من خير رغماً عن سعي أعدائهم وكيدهم، والله يجازي كلاً على قدر عمله، إنه خير المحسنين.

الفصل السابع

في وارسو

سار سوبيسكي خارجًا من وارسو في أول الحرب قاصدًا ميدانها وبلاده تنظر إليه بعينين تائهتين كفتاة عذراء هجم عليها عدو ليغتصبها أو كاد؛ فبرز إليه من حيث لا يعلم قرن يناجزه فتناطحا وتبارزا.

هلعت الفتاة فاحتبست أنفاسها، ووقفت دقات قلبها، وسرى الدم باردًا في عروقها، منتظرة نتيجة الكفاح لترى هل ينصر الله منقذها أم يرديه فتموت معه.

هكذا كان شأن وارسو مع الأتراك وسوبيسكي؛ فإنها كانت ساكنة هادئة، والأهلون لا ينبسون ببنت شفة، كأنما على رؤوسهم الطير، منتظرين وصول الأتراك بخوف وقلق.

حتى إذا ما بلغهم خبر جوقزين وانتصار سوبيسكي فيها هبوا كأنهم كانوا في قيود وانطلقوا، فكانت أصواتهم بالغة عنان السماء، ولا غرو فإنهم انتصروا على الأتراك خير أمة حربية أُخرجت للناس.

ومن ثم وصلهم خبر لمبرج فزادهم سرورًا على سرور، وصار ليل بولاندا نهارًا، والاحتفالات آخذة مجراها، والشعب قد نسى إساءات نبلائه فاحتفل معهم بالانتصار.

وكيف لا ينسى في ذلك الوقت وهو زمن الفرح، زمن سرور الأمة. ولكن في وسط تلك الاحتفالات اعتلت صحة ميخائيل ملك بولاندا وأميرها، وكانت صحته كل يوم تنتقل من سيئ إلى أسوأ، وكان الأمل في شفائه قليلًا جدًّا.

فكان البلاط مقر النبلاء كل يوم، والأطباء من كل جانب، كل يسعى جهده ليخفف آلامه.

والمقربون منه يقولون: «أفي ساعة السرور والنصر تعتل صحة المليك؟» ولكن الشعب كان لا يهتم؛ مات الملك أو عاش، فإنه لم ينسَ أنه الرأس المدبرة، وأن النبلاء إنما كانوا اليد المحركة لإساءته؛ فلم يعجبوا بمرضه أو موته.

بخلاف ذلك: إذا كان الملك مراعيًا خير شعبه ودولته؛ فإنه إذا اعتل لبست الأمة عليه ثياب الحداد، وتكررت من طفلها إلى شيخها، ولا غرو فإن الرأس الصالحة إن مرضت مرض باقي الجسم.

أصيب ميخائيل بفالج عجز نطسة الأطباء عن مداواته، فكان هناك سؤال يدور في خلد جميع النبلاء، «وهو» من سيخلفه على عرش بولاندا ولا وريث له؟ إن الديت إذا اجتمع فلا بد أنهم ينتخبون سوبيسكي.

وهكذا أتى اليوم السادس من شهر فبراير سنة ١٦٧٦، ومات ميخائيل، فاحتفلت بجنازته؛ حيث دُفن باحتفال لائق للملك مثله.

ولكن تلك الحفلات التي قامت كان الشعب لا يشاركه فيها، فكانت حفلات خالية من الروح الوطنية، والأسف العام.

وفي عصر ذلك اليوم عينه وَصَلَ وارسو جندي بولاندا يحمل رسالة إلى الكونت سمولنسكي رئيس الديت من جون سوبيسكي، فاجتمع النبلاء في الحال، ولما انتظم عقد المجلس قام الكونت رئيس المجلس خطيبًا، فقال:

أيها الإخوان

إنكم بلا ريب تعلمون خبر انتصار جنودنا الظافرة على الأتراك في واقعتي جوقزين ولبرج، وإنه لانتصار سيذكره التاريخ، ويتحدث به الحربيون في كل آن.

وقد حوَصر قائدنا الهمام جون سوبيسكي في قرية زراونو وهاجمهم الأتراك، ولكنهم أوقعوا على عمل معاهدة هي في جانبنا أكثر مما هي في جانبهم. تلك المعاهدة تقضي أن يأخذ الأتراك بادوليا، ونأخذ نحن الأكرين مع دفع جزية معلومة.

وهي نتيجة لو تعلمون باهرة، كان الساعي في تحقيقها جون سوبيسكي، الذي كدَّ واجتهد لينتصر ذلك الانتصار الباهر.

والآن فقد مات الملك بلا وريث؛ فوجب على المجلس أن ينتخب رجلًا يقوم مكانه، فلنؤجل اجتماعنا إلى الغد؛ لأن المسألة في غاية من الأهمية، وإن غدًا لناظره قريب.

انتشر خبر رجوع سويسكي إلى وارسو؛ فعمَّ الفرحة أرجاءها، ورقصت القلوب طرباً، وكان أشدها فرحاً قلب صوفيا، تلك الحبيبة التي كانت تقضي وقتها مصلية له داعية بالنصر والفوز، حتى إذا وصلها خبر رجوعه كاد يثبت قلبها من الفرحة، وقبّلت سرجيوس خادمها الأمين بين عينيه جزاءً لتلك البشرية التي لا يعادلها شيء.

لو عمر أحد البولنديين الأمناء إلى أبريل سنة ١٩٠٨ وشاهد دخول شوكت باشا زافراً، بل ولو رأى بعينه احتفالات الأتراك ومعالمهم لقال: «حقاً إن التاريخ يعيد نفسه.»

ولا ريب فقد كانت وارسو بعملها هذا تكافئ من أنقذها من الموت وهياًها لأن تكون مملكة قائمة مستقلة.

وصل الجيش وعلى رأسه جون سويسكي قبيل الغروب، فكانت وارسو شعلة من نار، بل كما قال أحدهم: لم يُعرف لها في ذلك اليوم ليل.

فقد كان في كل منزل احتفال، وفي كل طريق أعلام وسرايق، كل ذلك ليظهر البولنديون بمظهر العارفين للجميل، المقدّرين الرجال حق قدرهم.

وفي منتصف الليل بينما كان الاحتفال بالغ أشده، والقوم لاهين غير محتفلين إلا بما هو أمامهم، انسلَّ جون سويسكي من بين إخوانه النبلاء إلى الخارج؛ حيث سار ميمماً غار السعادة ليلقى من يحب بعد أن غاب عنها زمناً مديداً.

فكان قلبه يكاد يثب من بين جنبه في الطريق حتى إذا وصل إلى الغار وجد صوفيا واقفة فاتحة له ذراعها.

فكانت مقابلة تجلّى فيها الحب الطاهر بأسمى معانيه، وشوهد فيه مغرمان فرقتهما أيدي الدهر، ومن ثمَّ سمحت لهما بالتلاقي، جلسا وكل ينظر إلى وجه الآخر ليشبع منه النظر إلى أن قالت صوفيا: إيه أيها الحبيب، تلك فرص سمح بها الدهر فتلاقينا بعد أن كنت سائراً في مواطن الخطر، ورجعت بحمد الله سالماً، إن فرح وارسو وأهلها لا يعادل شيئاً من فرحي أنا التي كنت أهنئ كالسنبله حركتها الريح فرحاً بانتصاراتك على أمة كالأتراك.

وساعة وصلنا خبر حصار زراونو كاد قلبي تقف دقاته، ودمي يجف مع عروقي، وتجلّى أمامي شبحاً للموت يريد أن يخطف روحي، وما أحلاه! فإن الموت يحلو إذا عيش السرور مضى، وكيف تحلو الحياة وأنت بعيد عني؟!

وكانت صوفيا تتكلم وسويسكي سكران بخمرة الانتصار والحب، إلى أن انتبه وقد قبّلتها صوفيا، فقال: الآن أيتها الحبيبة زالت الأشجان، وولت الأحزان، وابتسم ثغر

الدهر بعد عبوسه، ونجا الوطن المفدى، وأديت واجبي، فلنبادل بعضنا غرامًا شريفًا طاهرًا، وحبًا عذريًا.

فأه أيتها المحبوبة! كم كنت أفكر في تلاقينا بعد تلك الحرب الشعواء، وهل نلتقي؟ ولكن هي العناية الإلهية تساعد المخلص وتقوي مركزه، وأنا قسماً بحبنا الطاهر، والسماء اللازوردية، والشمس والقمر، لا يتأثر مثلي على هذا الوطن الأسياف الذي سوف يلاقي حنقه إن لم يلاق قائداً رشيداً، ولا يغرك ظواهر النبل التي على وجوههم، فإن بين تلك الجوانب قلوباً كقلوب الذئاب وأشر، وتحت تلك الثياب شراة النمر وفتكه، وبين تلك الرؤوس عقول أشد حلكاً من السواد.

فأنا أسأل الله أن يبقي هذا الوطن، وأن يقيض له من أبنائه من يقوده في دجى المشاكل، وغوامض المسائل بيد رشيدة، تعرف الصالح من الطالح، وذلك بعد موتي، وأما غرامي أيتها الحبيبة؛ غرامي الذي أقدسه وأعبده، أنت تعرفين ذلك، وبرهاني عيناى وقلبي، حركاتى وإخلاصى، وأنت على علم من ذلك كله.

والآن فاعلمي أن الانتخاب سيكون باكراً، فبُعَيْدُهُ سأقدم لأبيك طلبى لأكون زوجك، فإنى على ما أرى صرت كفوًّا لأن أخطب إلى نفسى ملاك وارسو الحارس، وأجمل عادة فى الوجود، والآن أيتها الحبيبة أن الصبح أن ينبلج، فهيا بنا، وموعدا بعد غد فى منزلكم؛ حيث أتقدم طالباً يدك.

– ساعدك الله أيها الحبيب فى انتخابك وقرانك. دعوة صادرة من قلب يحبك ويهواك، والآن إلى الملتقى.

افترقا، فسار سوبيسكى إلى منزله مخترقاً طريق جونسكى، فوجد جماهير الشعب ترد زرافات ووحداً، فعلم أن الانتخاب أيقظ الشعب، وأن ذلك الحيوان – كما يلقبه إخوانه النبلاء – قام ليطالب بحقوقه المهضومة.

الفصل الثامن

الانتخاب (سعادة الأمة بعدل الأمير)

أشرق فجر يوم الثامن من شهر فبراير سنة ١٦٧٦ وسكان وارسو لم يغمض لهم جفن، فقد قضوا ليلهم في احتفالاتهم بانتصار سوبيسكي على الأتراك، وإنهاء الحرب بسلام، كما كان يود كل محب لوطنه.

وقد زادهم يقظة على يقظة: أن في الغد سينعقد الديت لانتخاب ملك على بولاندا ليبتدئوا حياة جديدة غير حياتهم الأولى.

حياة متعلقة بذلك الذي سينتخبونه، فإن كان من أولئك النبلاء المتشبهين بعاتاتهم القديمة كميخائيل ذلك الملك الضعيف الإرادة، المسلّم أمره إلى نبلاء أضعف منه رأياً وأقل عقلاً؛ فإنهم ولا شك ملاقون حياة تبدأ بالاستبداد وتنتهي بالموت، حياة يقضونها تحت نير الظلم، يستغيثون ولا من مغيث.

أما إذا انتخب رجل من رجال الأمة المحيين لخيرها، الساعين لمصالح الشعب، الساعين في تقويض أركان الظلم، وإقامة معالم العدل؛ فإنهم بلا شك سيحيون حياة طيبة يكون لبولاندا منها الشطر الأوفر.

وعلى هذا؛ فقد كان أمر الانتخاب مهماً جداً؛ لدرجة أن وارسو ازدحمت بالوافدين من القرى والضواحي ليشاهدوا انتخاب مليكهم الذي عليه تتوقف سعادتهم أو مصيبتهم.

سار الشعب كالسيل المنهمر، فكان طريق جونسكي يتموج بذلك البحر الزاخر المنتظر نتيجة الانتخاب بفروغ صبر.

وكان النواب يفدون كل بعربته، فيُفتَح له منفذ في ذلك البنيان المتماسك إلى باب المجلس، فيصعد.

دقت الساعة النصف بعد الثامنة، فأقبلت عربية كان الراكب فيها ذلك الرجل العظيم «جون سوبيسكي».

فما رآه الشعب حتى افتر عن ثغر باسم وصاح قائلاً: «ليحي سوبيسكي»، «ليحي ملك اليوم»، «ليحي منقذ الوطن»، «ليسقط الظلمة» وهكذا صار جون سوبيسكي كالعروس يزفها الشعب إلى أن وصل إلى باب المجلس، فصعد وهو يقول: (ملك اليوم يا ليتها تحقق فأقوم بأمّتي) ومن ثم اكتمل نظام الجلسة فنادى مناد بالانتظام. وقف الكونت سمولنسكي، فقال:

أيها الإخوان

إن قضيتنا اليوم قضية أمة، بل قضية شعب يصيح طالباً ملكاً يضع ذلك التاج على رأسه، فليكن التروي قائدنا، والاطمئنان رائدنا. مستقبل الأمة بيدكم، فانتخبوا من ترون فيه الكفاءة لأن يتولى قيادتنا، وليضع كل منكم رأيه في ورقة ويقذفها داخل هذا الصندوق.

وما انتهى الكونت من خطابه حتى فتح باب القاعة عنوة، ودخل رجل لابس لباساً يدل على أنه أحد العمال من الشعب، فأدار وجهه، ثم استقر نظره أخيراً على رئيس المجلس الكونت سمولنسكي، فقال له:

أيها الكونت، ويا أيها النواب

أنا إن تصديت للكلام هنا في هذا المكان؛ أي حيث لا يدخل إلا النبلاء والنواب؛ فإنما أنساق إليه بقوة الواجب؛ لأن أظهر سمعة الشعب وشرف الأمة التي أنا منها.

وإن هذا المجموع الواقف تحت نوافذ المجلس منتظر بفروغ صبر أن ينتخبوا ما قد انتخبه هو أيضاً.

أتعرفون يا حضرات النبلاء من هو؟ إنه أوفدني لأقول لكم إنه انتخب ذلك الذي أنقذ بولاندا، ونجاها من عدوها المخيف، وكان في كل وقت نظير صداقته للشعب والأمة، إنه جون سوبيسكي أيها السادة.

وفي الوقت نفسه سمع من تحت نوافذ المجلس أصوات كهدير الأمواج وهي تصيح «ليحي جون سوبيسكي» «ليحي ملك بولاندا».

وكان العامل يتكلم ويعلن هذه الأقوال، والشمم ظاهر على وجهه مشوب بالحياء والشرف، وهو يتكلم ببساطة، إلى أن قال: والجيش أيها السادة مُقَرُّ على انتخاب سوبيسكي؛ إذ كيف لا ينتخبه وهو قائده الذي كان له الفضل الأكبر في انتصاراته الأخيرة؟!

وأنا أتحنى تاركًا لضميركم الحر أن تساعدوني، أنا مندوب الشعب الذي به حياة الأمة في تحقيق فكرته.

وهنا قام الكونت رئيس المجلس، فقال:

أيها الرجل، بل يا مندوب الشعب

اعلم أن الانتخاب سيكون سريًا، وسينتخب بأغلبية الأصوات، فقل للشعب أن يطمئن فإن الحق سيجري مجراه.

والآن أيها الإخوان ابتدئوا في الانتخاب؛ فإن الوقت قد حان لأن يجلس على عرش بولندا أمير يقودها؛ لأن تكون مملكة حرة عاملة، وقد نطق الكونت بكلامه هذا وهو مطمئن على مركزه؛ فإنه علم أن الشعب في جانب سوبيسكي، والعامل من اتخذ الكفة الراجحة.

كتب كل نبيل ما يريد في ورقة وقذفها في الصندوق، وابتدأ الرئيس يفتح الأوراق. فنال الأغلبية جون سوبيسكي إذ نال ١٢٣ صوتًا، ونال الكونت تيروفسكي أغنى أغنياء بولندا ٩٢ صوتًا، أما الخمسة والأربعون الباقون فكانوا متفرقين بين النبلاء الآخرين.

وفي الحال أطل الكونت سمولنسكي من شرفة المجلس، ونادى الشعب قائلاً: «تم الانتخاب وصار سوبيسكي ملكًا على بولندا.»

وفي هذا الوقت انتشر الخبر في وارسو انتشار الهباء، فقامت لهذا الخبر وقعدت، والبولنديون يصيحون صياح الجذل الفرح المستبشر بالمستقبل، كأن الله ضمن لهم السعادة، ولم يدروا ما خبأ لهم الحظ في صفحات كتابه.

تم الأمر كما أراد الشعب، وتوج سوبيسكي ملكًا على بولندا، ولم يلبث أن أعلن رغبته في اتخاذ قرينة له تشاركه سعادة الحياة، وأن يتقدم له الكونت سمونسكي ليخطب ابنته صوفيا.

فكان فرح الشعب في هذا الوقت مضاعفًا؛ فقد اقترن سوبيسكي بصوفيا ملك وارسو التي يحبها الشعب من كل قلبه، ويريد لها الخير.

أما عن يوم اقترانهما فلا تسل عن فرح الشعب وحيوره بهما.
وعلى كل حال فإن سوبيسكي نال ما تمنى واقترن بصوفيا، فابتدأ يكد لسعادة مملكته. وكيف لا وهو مدين لها بحياته وعزه وشرفه، ونجاحه في غرامه؟
كيف لا يكد ليرقيها وسعادتها مرتبطة بسعادته؟ إذا سقطت سقط، وإن ارتقت ارتقى، والملوك بأمرهم، فكان سوبيسكي في حياته مثلاً للملك العادل المحب لرعيته، المتفاني في إحيائها، المرخص حياته وكل ذلك في سبيل ارتقائها.
أما الشعب فقد كان في مدة حكمه غارقاً في الرفاهية والعز، لا يقاسي ألماً كالتي كان يقاسيها في الزمن الماضي، فقلل الضرائب والجبايات، وسعى سعيه المشكور في إقامة جيش يدافع عن المملكة وحدودها.

وأقام على ولايات مملكته ولاة ممن على مشربه، اتخذوا العدل ديدناً لهم، فسعدت العباد، واستراح الشعب، وكنت إذا جلت في بولاندا لا تسمع إلا آيات المدح تنظم عقودها في ذلك المليك الذي لم يترك لحظة تمضي من حياته دون أن يسعى ليريح أمته، ويهيئها لأن تكون مملكة قائمة برجالها.

وإنا إذا كنا نريد مثلاً للحياة الطيبة فإن حياة سوبيسكي كانت خير مثال.
فقد كانت حياته المنزلية مثال الدعة والسكون، وإنه ليغبط على ما هو فيه، كما قال «قاسم أمين»:

إذا كان هناك إنسان جدير بالحسد فهو الزوج المحبوب.
أما حياته الخارجية: فكانت نعم الحياة؛ إذ لا خير من ملك ارتكز عرشه على القلوب، وسوبيسكي ذو عرش ثابت يحبه شعبه وجنده، وعلى هذه الحالة استمرت بولاندا ترتقي تحت إمرة تلك العائلة الكبيرة؛ فكانت بين الممالك التي يخاف جانبها، إلى أن وقعت تلك الحروب الكبيرة بين تركيا وروسيا فكانت بولاندا مرسماً للخراب؛ إذ لا ويل أكبر من الحرب.

فكان لا بد من التهامها، وحيث إن كاترين كانت ترى الممالك الأوروبية فاتحة عيونها فشاركت معها النمسا وألمانيا.

وهكذا تعاون الثلاثة على ابتلاع بولاندا ومحو اسمها من عالم الوجود، وإضاعة آثارها من الدنيا.

ولم ذلك؟

الانتخاب (سعادة الأمة بعدل الأمير)

لأنها وقفت في سبيل إحداهن فضربتها الضربة القاضية، وإنما كان ذلك لأن
القائمين بالأمر فيها كانوا من أمثال ميخائيل ضعاف الإرادة فوقعوا، ولم يكن هناك
رجل كسوبيسكي يقود جيشاً كجيشه سنة ١٦٧٦.
وعلى هذا كانت نهاية بولاندا، فعفت آثارها، وراحت ضحية الجشع الاستعماري،
والطمع الإنساني، وتألّبت عليها ثلاث دول من خيرة الدول التي تتمشّدق بإدعاء المدنية
والبر بالإنسانية فأماقتها.
إيه بولاندا، تأكدي أن لك في قلوب المحبين الحقيقيين للإنسانية أثراً لا يُمحى،
وذكرًا لا يبلى ما كرّر الجديان وما هبت الصبا.

التقسيم الأخير

ماريا وكاترين وفريدريك

أتى على بولاندا حين من الدهر بعيد حديثنا الأول عنها، فما لبث أن اختل نظام الأمور فيها، وقام كل نبيل في قصره كأنه ملك متوج يدبر أرضه كأنه سيد العالم المطلق. أما سكان مقاطعته فكانوا كالعبيد يمثل بهم تمثيلاً؛ كأنه خالقهم أو أكثر، وعلى هذه الحالة صارت بولاندا إلى القهقري خطوة كبيرة، ورجعت إلى الوراء شوطاً كبيراً. أما ملكها فقد ألقى مقاليد أموره إلى وزراء لا هم لهم إلا الحصول على الوظيفة، حتى إذا تم ذلك لهم تمسكوا بأهداب التزلف والتملق للملك، محبذين كل عمل، مقرظين لكل مشروع، سواء أردى البلاد أو أماتها.

وهم يكنزون الذهب أكواماً، فكانت الحالة تشبه تلك التي كانت تركيا عليها أيام رب القسطنطينية، مشبع الحوت من لحوم البرايا، نزيل سلانيك عبد الحميد خان. وفي هذه الآونة كانت دول أوروبا واقفة لها كالسنانير تنتظر وقوع الجرد لتقتسمه. قال جمال الدين الأفغاني للسلطان عبد الحميد يوماً: «يا أمير المؤمنين، إن الحيوانات التي تأكل لا تؤكل.»

ويا لها من كلمة جمعت فأوعت من صحيح الحكم ما لو فقه له عبد الحميد بقي للآن متربحاً على عرش الخلافة!

وعلى هذا النسق وقعت بولاندا، فإن الدول لما علمت أنها ضعيفة الجانب، ذليلة القدر، لا يمكنها حماية نفسها بجيش يدافع عنها ويذود عن حوضها، اجتمعت ثلاث منها؛ فقسمتها بينها كقطعة اللحم تنهشها ثلاثة كلاب كلية.

أما هذه الدول فقد كانت روسيا وعلى رأسها كاترين الثانية التي يقول عنها المؤرخون: إنها روح نابليون تجسمت في جسم امرأة.

وألمانيا ومملكتها فريدريك الأكبر خير من تولى إدارة الأمر فيها، بل أعظم ملك تربع على دست أمورها.

والنمسا ومليكتها ماريا تريزا التي كانت من خير الأميرات يذكرها التاريخ بكل خير لدفاعها أمام فريدريك في الحروب السياسية.

وقد استوزرت كاترين وزيرها تومكين الذي كان أول من أيقظ في فكرتها محاربة الدولة العلية.

فأخذت كاترين في حربها هذه جميع الولايات التي في شمال البلقان حتى إنها كادت تغص من كثرة ابتلاعها الولاية إثر الولاية.

فوجب إذن عليها أن تشركها تلك الممالك الأخرى الواقعة لها بالمرصاد ليمكنها أن تنال مآربها في جهة أخرى: «أطعم الفم تستح العين».

فعددت لذلك محالفة ثلاثية سرية؛ ضمت وإياها النمسا وألمانيا، فقسمت بولاندا التقسيم الذي انتهى بابتلاعها وضياعها.

إن ألعن تلك المحالفات التي يعقدها أولئك الأوغاد السفلة المستعبدين للإنسان، المقرين على استبداده، الذين يشيدون دولاً للظلم على جدار من دماء الإنسان وعظامه.

بأي حق أكون أنا في منزلي، ويكون حالي مختلاً، ونظامي معتلاً، فيدخل الغريب بجرائته مدعياً أنه يريد إصلاح ذات البين.

ماله ومالي؟ لم لا يدعني مستريحاً بعيداً عنه وعن سفالته وتعديه أن يقول إن ذلك باسم الإنسانية والمدنية، ورعاية الحقوق؟

ألا لعمري إن الإنسانية لبريئة من قوم أذنياء؛ يدخلون بيوت غيرهم بدعوى أنهم يريدون إصلاحها.

خير لهم أن يتركوا البيت لصاحبه، والبلاد لأهلها، والأوطان لسكانها، ولا يدخلوها فيعكرو عليهم صفو الحياة ولذة المعيشة، يدخلونها وكأنهم رسل عزرائيل يتقدمهم

الموت، ويسير بين أيديهم الردى.

مالك أنت أيها الأجنبي النازح ليصلح وطناً غير وطنه، المتطلع لبلاد غير بلاده؟ ألا خير لك أن تهتم ببلادك قبل أن ترحل إلى أخرى لتسلب أهلها الراحة أو تحتلها باسم

الإنسانية وهي براء منها؟

لنرجع إلى حديثنا الأول إذ تركنا بولاندا تقسم كأنها سقط المتاع.
قام من وسط البولنديين جورج كوسكيوسكي، ذلك الرجل الذي يلقبه التاريخ
بالبولندي الوطني الحر.

وإنه لجدير بهذا اللقب وأكثر؛ فإنه قام في وجه ثلاث دول كبار تعتبر من أعظم
دول الأرض مكانة، واستمر يجاهد ويناضل لا يعرف اليأس إلى قلبه سبيلاً، فكأنه كان
متحققاً أن الله ناصره؛ فلم تتزعزع ثقته بنفسه وبجيوشه.
ولكن الذي أسقطه ودكَّ عزمته هو مقاومته لثلاث دول مرة واحدة، فكان كناطح
صخرة ليوهنا.

وعدا ذلك فإن سعي روسيا المتواصل في ضم القطعة التي أصابتها من التقسيم
كان قاطعاً لآمال جورج وأمانيه.

فقد انتشر العمال الإداريون الروسيون في أنحاء المملكة، وزاد استبدادهم وعم،
حتى ضج الأهليون لذلك، وقاموا كلهم يتألمون لحريتهم المفقودة، ولكن اليد الاستبدادية
كانت شديدة الوطء، فضربتهم بيد من حديد، أخدمت بها أنفاس تلك الوطنية المستعرة،
وأطفأت بحر أنفاسها ذاك اللهب المتقد.

ولكن الوطنية الحققة لا تُمحي أبداً ولو عاكسها الدهر، وناوأها الزمن، ولا ريب في
ذلك؛ فإنه واجب محتم، يجب على الإنسان حفظه وكتابته بحروف من نار، خصوصاً
إذا كان وطنه مهاناً ضاعت حقوقه.

ومن هذا الصنف كان وطنية كوسكيوسكي، فإنه لبث يناضل حتى قُبض عليه في
مؤامرة، فقتل برصاص الروس، وراح ضحية حب الوطن.

ولا زال البولنديون يقاومون إلى اليوم حكم أولئك الممالك الثلاث، ويجتهدون
في التخلص من استبدادهم، ولكن لم يحن الوقت الذي تستقل فيه بولاندا المدومة
الذكر، والتي سوف تسمع عن قريب بأنها نهضت فزعزعت القيصر في سان بطرسبرج،
والإمبراطورين في برلين وفيينا.

فيا أيها البلد الأمين الذي قضى عليه الإنسان بالزوال، وحكمت عليه سنة الجشع
الاستعماري بالضياع؛ فذهب ضحية لسفالة الإنسان ودناءته، تيقن أن ذكراك لا ينساها
إنسان، ولا يخطر لك أن تلك الحوادث التي انتهت بانمحاءك يطويها عالم النسيان،
وأن البلاد المستعبدة إذا ذكرت مصيبتك هانت مصائبها.

وأنت يا روح جورج كوسكيوسكي خير وطني مثلاً على مرسح الفضيلة دوره
بإتقان، تأكد أن حبك وذكراك راسخة في الأذهان، لا تبلى ما كَرَّ الجديان.

وكيف تفنى وأنت قدمت نفسك قريباً لوطنك المقدس، وفدى لبلادك المحبوبة، فكنت خير مثال يتبع في الوطنية، وصار الكل يلهج باسمك والشكر قرينه، والمدح خدنه.

أي كوسكيوسكي نَم في قبرك واسترح، فقد صنعت الواجب وزيادة، جاهدت إلى أن قتلت في سبيل حب الوطن.

فإن ذُكر الوطنيون فإنك في مقدمتهم. وإن عُدَّ الشهداء فأنت في أولهم، فيا أيها القائمون في وجوه الأعداء، المتقدين حمية لإنقاذ أوطانكم من البلاء، إذا أردتم مثلاً صادقاً تتخذوه لكم في أعمالكم آية وشعاراً؛ فخذوا حياة جورج كوسكيوسكي، فإنها ذخيرة من خيرة الآثار، ولقنوها أبناءكم من بعدكم، وذروهم يحفظونها في قلوبهم، لتعلمهم حب الوطن وكيف يكون، بل كيف يسهل فيه شرب كأس المنون.

ودانتون يقول: «إذا أردت أن تتغلب فأقدم ثم أقدم ثم أقدم.» ومصطفى كامل كان ينادي: «لا معنى للحياة مع اليأس ولا معنى لليأس مع الحياة.» فجاهدوا في سبيل بلادكم، فإن مصر تناديكم أن اعملوا على خيرها، وكونوا يداً واحدة حتى يمكنها أن ترتجي منكم خيراً فتستقل استقلالاً مشهوداً يذكره العالم والتاريخ، والله يجازي كلًّا على قدر عمله إنه خير المحسنين.